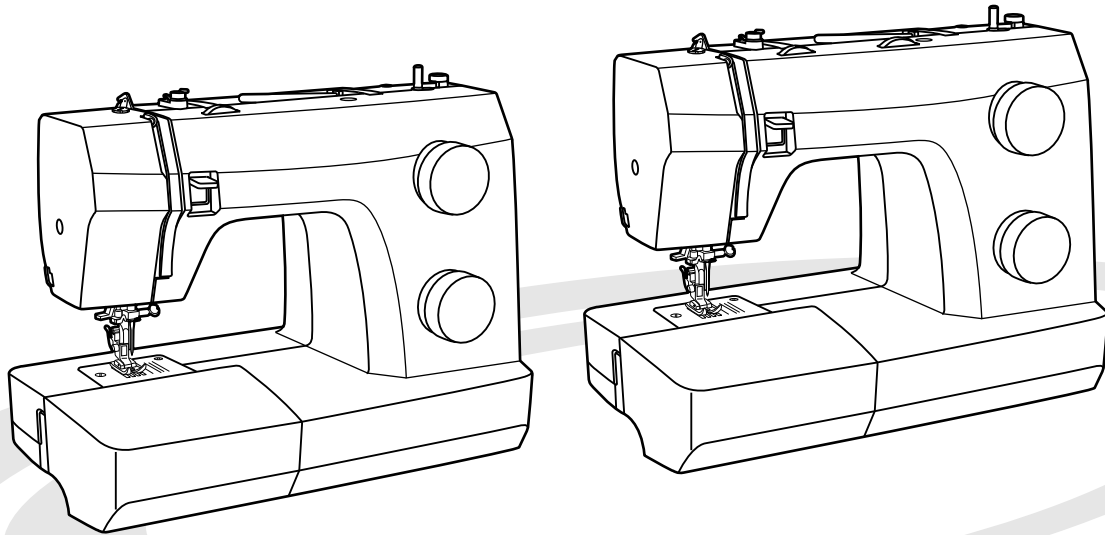


Manuel D'instructions





INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important de toujours suivre certaines précautions de sécurité dont certaines sont les suivantes :

Lire toutes les instructions avant d'utiliser votre machine à coudre :

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

1. Lorsque la machine est branchée, ne jamais la laisser sans surveillance.
2. Toujours débrancher la machine à coudre de la prise de courant immédiatement après l'usage et avant l'entretien.

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures:

1. Lire attentivement les instructions avant de commencer à utiliser la machine.
2. Gardez toujours votre livret d'instructions à proximité de votre machine ainsi qu'en cas de prêt de votre machine.
3. Utilisez votre machine uniquement dans un endroit secretary.
4. Ne laissez jamais votre machine sous tension sans surveillance en présence d'un enfant ou d'une personne déficiente qui ne serait pas en mesure d'estimer le risque potentiel de la machine.
5. Cette machine peut être utilisée par un enfant à partir de l'âge de 8 ans ou par une personne déficiente mentalement uniquement si une explication complète sur l'utilisation de la machine et les consignes de sécurité, leur ont été transmises par une personne qui s'est assurée de la bonne compréhension des instructions fournies.

6. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
7. Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être fait par un enfant.
8. Toujours mettre la machine hors tension pour toute manipulation comme le changement d'une aiguille, l'enfilage du fil...
9. Débranchez votre machine dès que vous avez terminé de l'utiliser pour éviter tout accident dû à une mise sous tension accidentelle.
10. Toujours débrancher la machine du secteur, pour toute manipulation d'entretien (huiler, changer l'ampoule...)
11. Ne jamais utiliser la machine dans un environnement humide ou mouillé.
12. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Toujours saisir la prise pour débrancher la machine.
13. Si la lampe LED est endommagée ou cassée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son agent de service, ou une personne ayant les mêmes qualifications, afin d'éviter tout danger.
14. Ne placez jamais rien sur votre pédale.
15. N'utilisez pas votre machine si le système de ventilation de la machine est obstrué. Gardez toujours le système de ventilation de la machine et la pédale, propre et n'utilisez votre machine que dans un endroit propre et non souillé.
16. La machine doit être utilisée avec une pédale de type KD-1902, FC-1902 (110-120V) / KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V) / 4C-316B (110-125V) / 4C-316C (127V) / 4C-326C (220V) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) / 4C-336G (220-240V).
17. Si le câble et la pédale de votre machine sont endommagés ils doivent être remplacés par le fabricant ou son agent ou à défaut par toute personne qualifiée, pour éviter tout problème.
18. Le son produit par la machine lors d'une utilisation normale est inférieur à 75dB(A).
19. Ne jetez pas votre machine à la poubelle, mais déposez-la dans les déchèteries prévues à cet effet.

20. Contactez votre collectivité pour avoir les informations de collecte.
21. Ne jetez pas votre machine en décharge sauvage, celle-ci peut comporter des substances nocives pour la santé qui peuvent polluer les couches souterraines et nappes phréatiques et causer des problèmes environnementaux et de santé.
22. En cas de remplacement d'un ancien matériel électrique par un nouveau, le revendeur est tenu de reprendre l'ancien matériel et ce gratuitement.
23. Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) qui présentent une déficience physique, mentale ou sensorielle, ou qui n'ont ni l'expérience ni la connaissance suffisante pour son utilisation, même s'ils ont eu des indications d'une tierce personne.
24. Cet appareil n'est pas un jouet et ne peut être utilisé en temps que tel par un enfant.

GARDER CE MODE D'EMPLOI

Cette machine à coudre est destinée à un usage domestique exclusif.

Félicitations

A titre de nouveau propriétaire d'une machine à coudre, vous pourrez apprécier une couture de qualité sur tous les genres de tissus, que ce soit plusieurs épaisseurs de denim ou de la soie délicate.

Votre machine à coudre offre ce qu'il y a de mieux en fait de simplicité et de facilité d'usage.

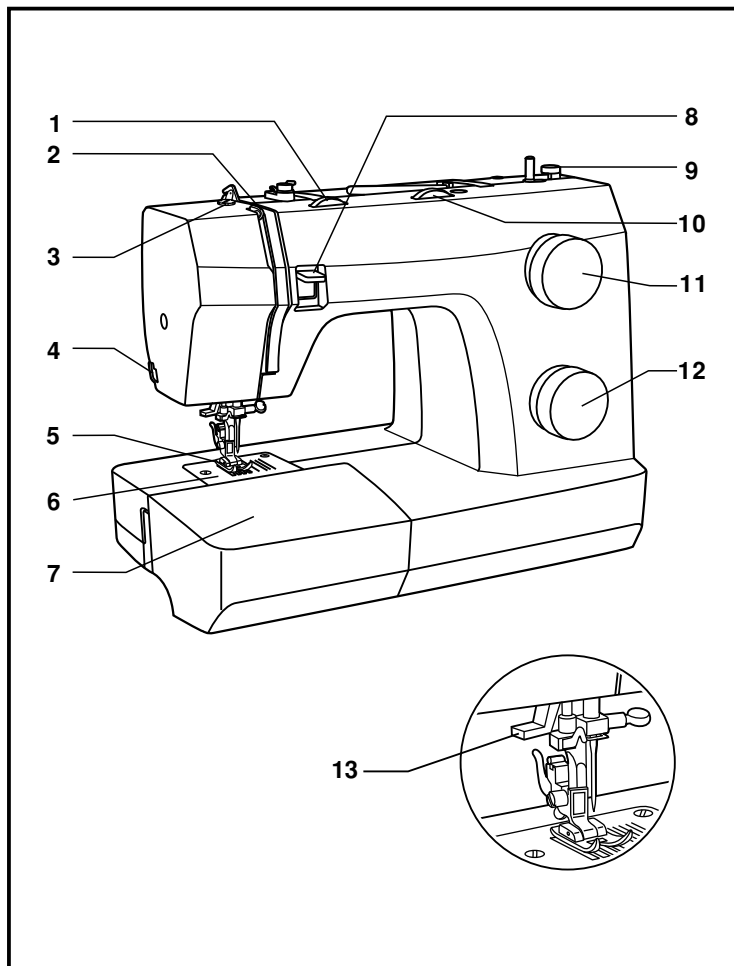
Pour votre sécurité et afin de pleinement apprécier les nombreux avantages de votre machine à coudre, nous recommandons que vous lisiez toutes les mesures de sécurité et les instructions qui sont contenues dans le présent manuel.

Permettez-nous de vous suggérer, avant d'utiliser votre machine à coudre, de découvrir les nombreuses caractéristiques et avantages en feuilletant ce manuel, étape par étape, assise face à votre machine à coudre.

Détails de la machine.....	2/3	Ponit overlock	23
Accessoires.....	4	Pose des boutons	24
Mise en place de la tablette de travail.....	5	Confection des boutonnères	25
Branchement de la machine à une source d'alimentation	6	Pose d'une fermeture à glissière.....	26
Levier du pied-de-biche à deux positions	7	Coudre avec le pied ourleur.....	27
Réglage de la pression du pied presseur (optionnel)	8	Point zig-zag cousu.....	28
Montage du support de pied-de-biche	9	Sélection des points.....	29
Remplissage de la canette.....	10	Point nid d'abeille	30
Insertion de la canette.....	11	Coudre avec le pied pour cordonnet.....	31
Insertion et remplacement de l'aiguille Système 130/705H	12	Reprise.....	32
Enfilage supérieur	13	Points utilitaires.....	33
Enfileur automatique (optionnel)	14	Matelassage.....	34
Tension du fil.....	15	Fronçage	35
Remonter le fil inférieur.....	16	Patchwork	36
Couture en marche arrière.....	17	Applique	37
Pour retirer le travail en cours.....	17	Aiguille double (optionnel).....	38
Pour couper le fil	17	Réalisation de monogrammes et	
Tableau des aiguilles et fils.....	18	broderie avec cercle à broder*	39-40
Sélection des points.....	19	Pied à double entraînement.....	41
Punto recto y posición de la aguja	20	Entretien	42
Zigzag	21	Comment remédier soi-même aux petits problèmes	43
Ourlet au point invisible.....	22		

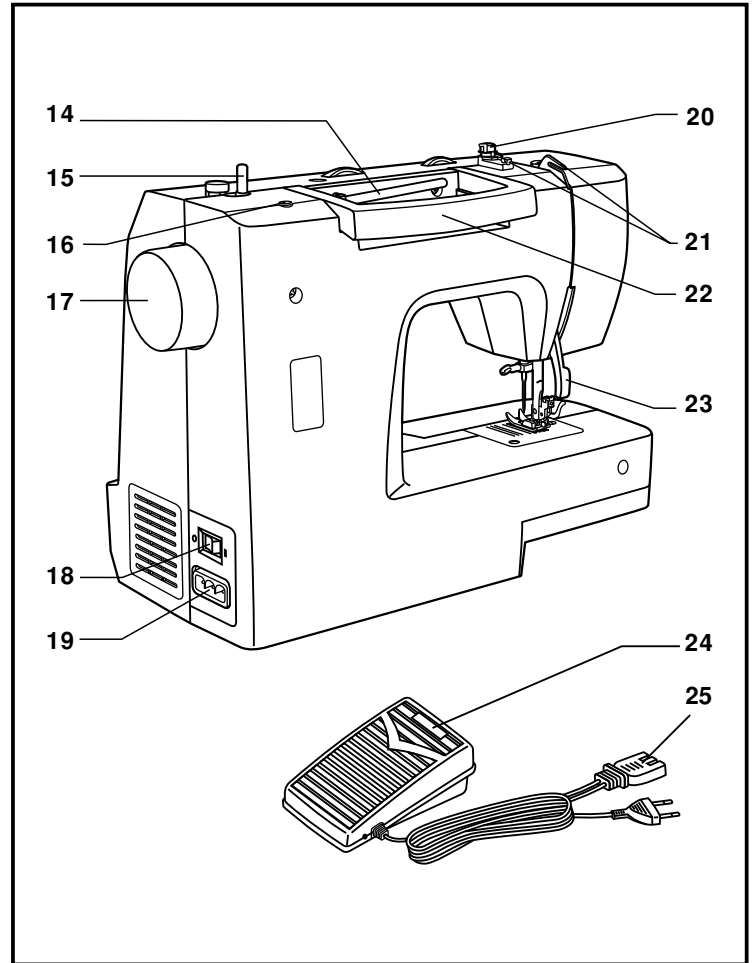
F Détails de la machine

1. Molette de tension du fil
2. Tendeur de fil
3. Réglage de pression du pied presseur (optionnel)
4. Coupe-fil
5. Pied presseur
6. Plaque à aiguille
7. Table d'extension / Boîte d'accessoires
8. Levier de marche arrière
9. Arrêteur de canette
10. Molette de commande de largeur de point (optionnel)
11. Molette de longueur de point
12. Cadran de sélection du point
13. Enfileur automatique (optionnel)



F Détails de la machine

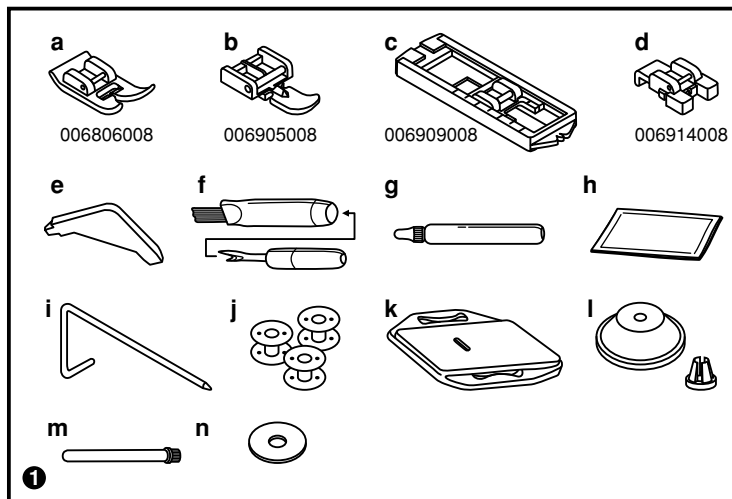
- 14. Porte-bobine
- 15. Axe de bobinage de la canette
- 16. Orifice pour second porte-bobine
- 17. Volant
- 18. Interrupteur Marche / Arrêt
- 19. Prise de courant
- 20. Guide d'enfilage de canette
- 21. Guide du fil supérieur
- 22. Poignée de transport
- 23. Levier releveur de pied presseur
- 24. Pédala de commanda
- 25. Fil électrique



F Accessoires

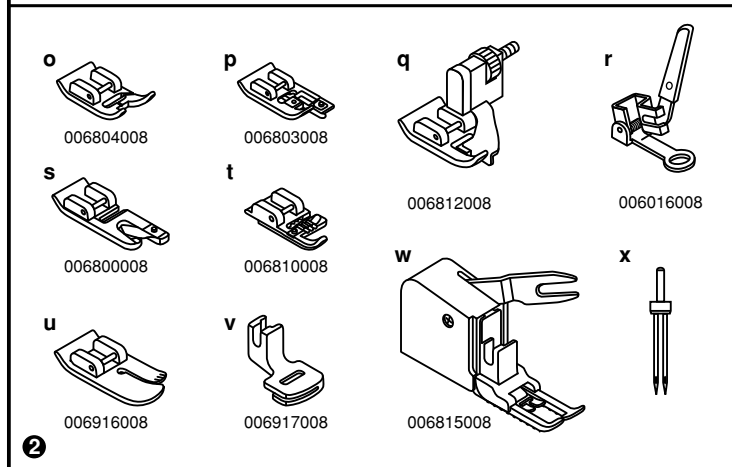
Accessoires standard (1)

- a. Pied multifonctions
- b. Pied pour fermetures à glissière
- c. Pied pour boutonnères
- d. Pied à boutons
- e. Tournevis coudé
- f. Couteau à boutonnière / brosse de nettoyage
- g. Burette d'huile
- h. Lot d'aiguilles (3)
- i. Guide de piquage
- j. Canettes (3)
- k. Plaquette couvre-entraînement
- l. Support de bobine
- m. Seconde tige porte-bobine
- n. Feutre



Extra Pieds-de-biche (2)

- o. Pied pour point passé
- p. Pied overlock
- q. Pied pour ourlet invisible
- r. Pied à reprises
- s. Pied ourleur
- t. Pied pour cordonnet
- u. Pied pour quilt
- v. Pied fronceur
- w. Pied à double entraînement
- x. Aiguille double

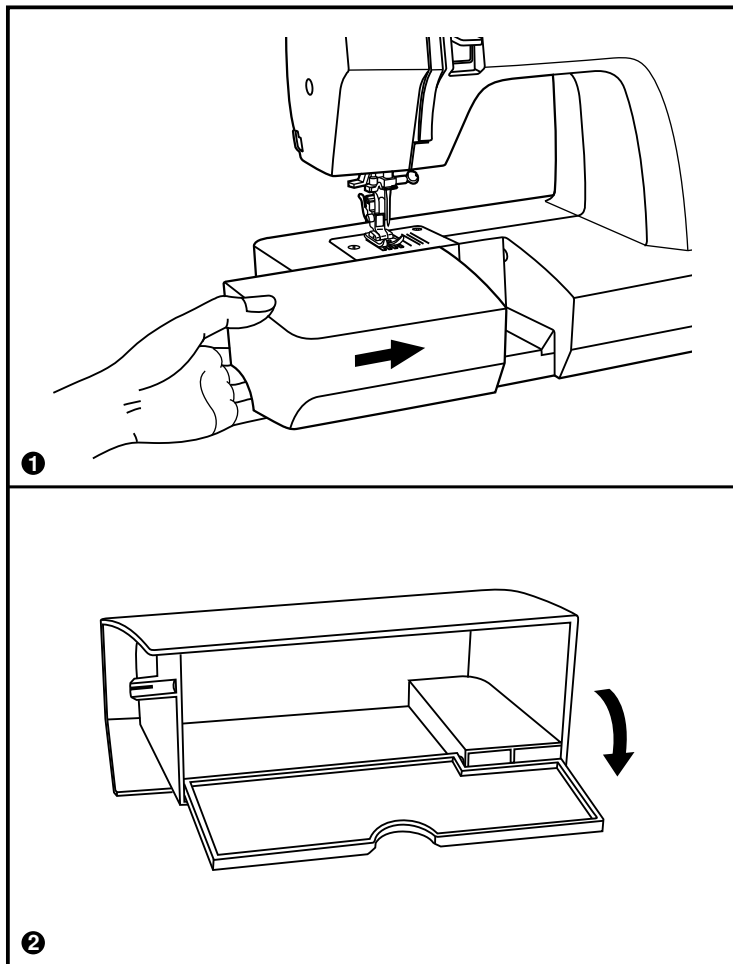


F Mise en place de la tablette de travail

Pousser la tablette de travail dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle prenne l'encoche. (1)

Si l'on doit coudre sur le bras libre, il faut alors enlever la tablette de travail dans le sens contraire.

L'intérieur de la tablette de travail est prévu pour les accessoires. (2)



F Branchement de la machine à une source d'alimentation

Branchez la machine tel qu'illustré en (1). La fiche de la machine est dotée de broches normalisées et doit être utilisée avec une prise de courant conforme aux normes en vigueur. (2)

Attention:

Débranchez le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.

Pédale de commande

A l'aide du rhéostat, vous contrôlez la vitesse de couture de la machine. (3)

Attention:

Consultez un électricien qualifié si vous doutez du branchement de la machine.

Débranchez la machine quand celle-ci n'est pas en service.

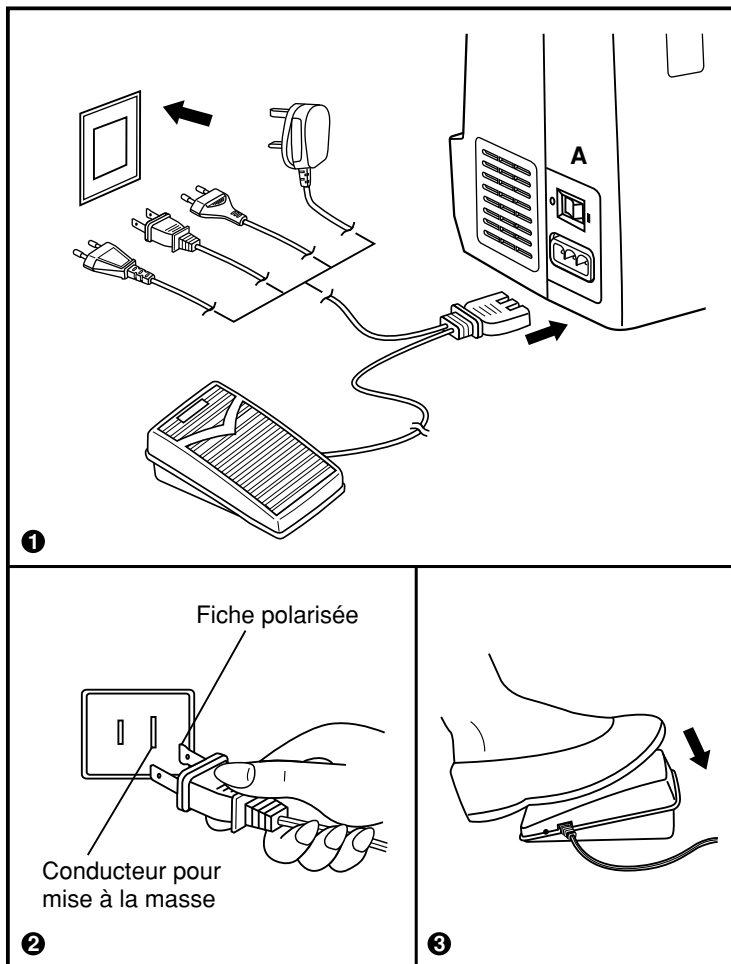
Eclairage

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (A): l'ampoule s'allume et la machine est prête à l'emploi.

REMARQUE IMPORTANTE

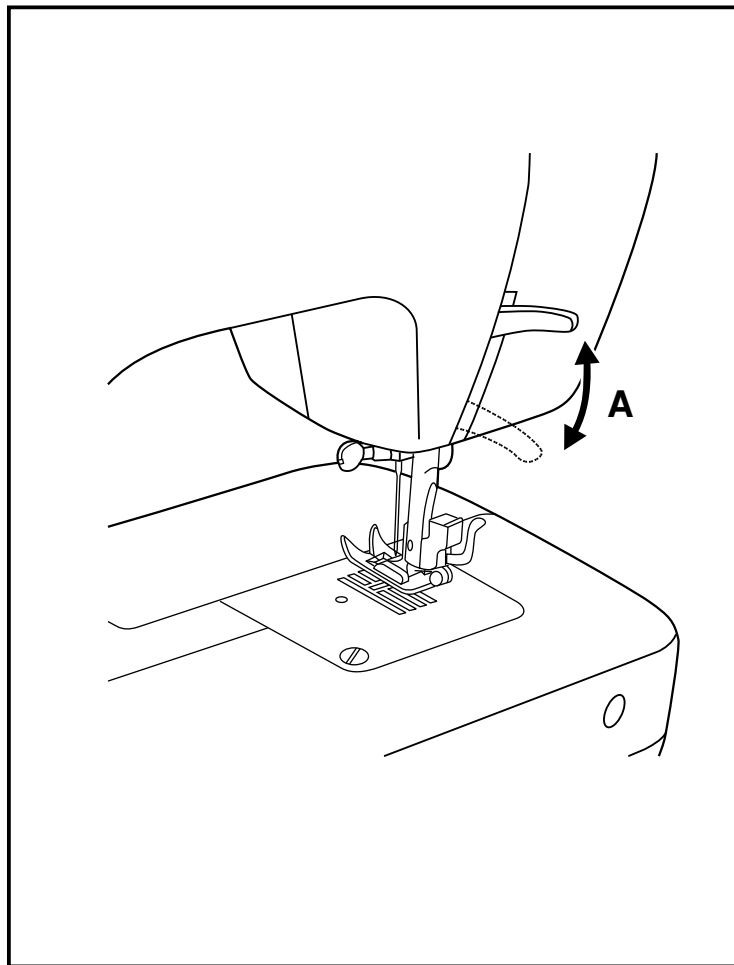
La prise de la machine comporte des broches polarisées (l'une est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, la fiche ne se branche que dans une prise de courant polarisée et dans un sens seulement.

Si la fiche ne peut être branchée complètement dans la prise, l'inverser. Si la difficulté persiste, contacter un électricien. Ne pas modifier la fiche de quelque façon que ce soit.



F Levier du pied-de-biche à deux positions

Pour la couture des tissus très épais, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque à aiguille, en relevant le pied d'un cran. (A)



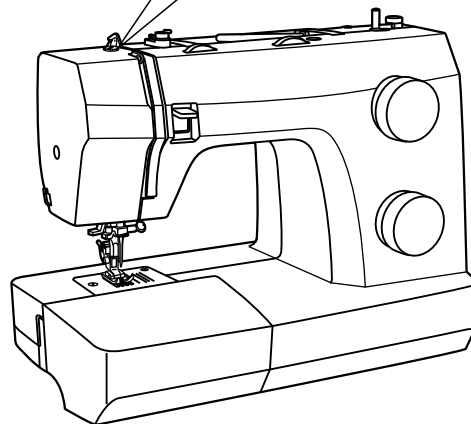
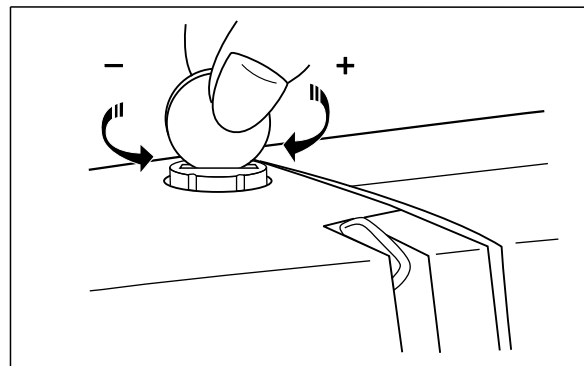
F Réglage de la pression du pied presseur (optionnel)

La pression du pied presseur a été ajustée à une valeur maximale et ne demande pas d'autres réglages pour la plupart des travaux de couture. (poids légers à lourds).

Cependant, si vous désirez ajuster la pression du pied presseur, tournez le bouton de réglage.

Pour la couture de tissus fins, diminuez la pression en tournant le bouton dans le sens anti-horaire.

Pour la couture de tissus très épais, augmentez la pression en tournant le bouton dans le sens horaire.



F Montage du support de pied-de-biche

Relever la barre du pied-de-biche (a). Monter le support (b) comme indiqué sur le schéma. (1)

Mise en place du pied-de-biche

Abaisser le support du pied-de-biche (a) jusqu'à ce que la rainure (c) ce trouve positionnée juste au-dessus de la broche (d). (2)

Appuyer légèrement le levier (e) vers l'avant. Abaisser la barre du pied-de-biche (a). Le pied-de-biche (f) s'encliquète.

Retrait du pied-de-biche

Relever le pied-de-biche. (3)

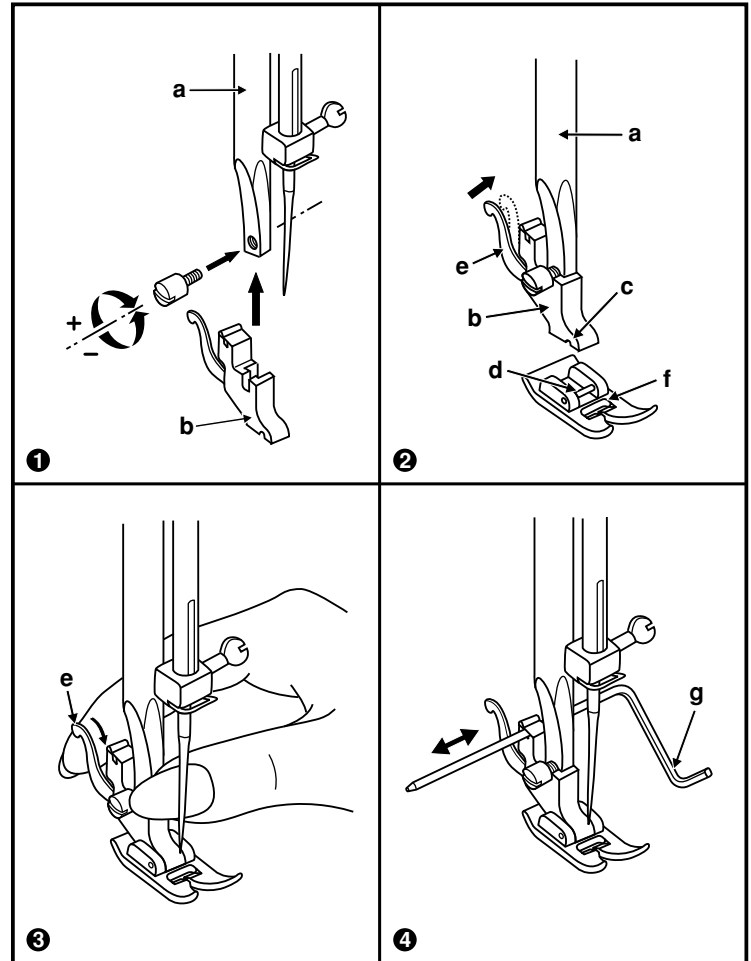
Appuyer légèrement le levier (e) vers l'avant, de manière à dégager le pied.

Mise en place du guide

Introduire le guide (g) avec précaution, en procédant comme indiqué sur le schéma. Le guide s'utilise pour les ourlets, les plis etc. (4)

Attention:

Pour toutes ces manipulations, interrupteur principal sur ("O").

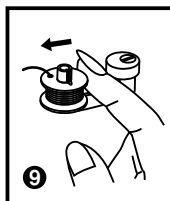
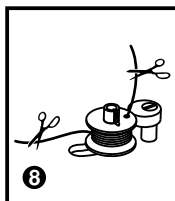
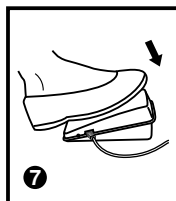
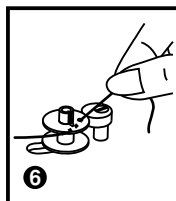
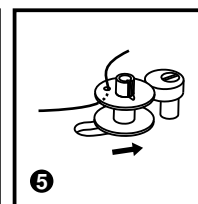
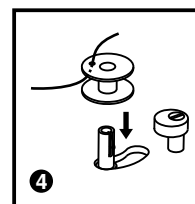
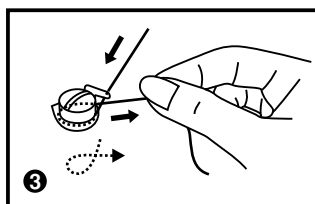
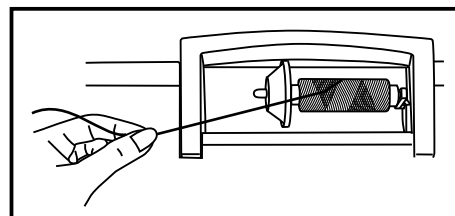
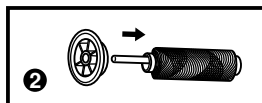
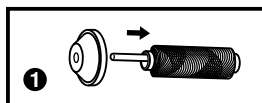
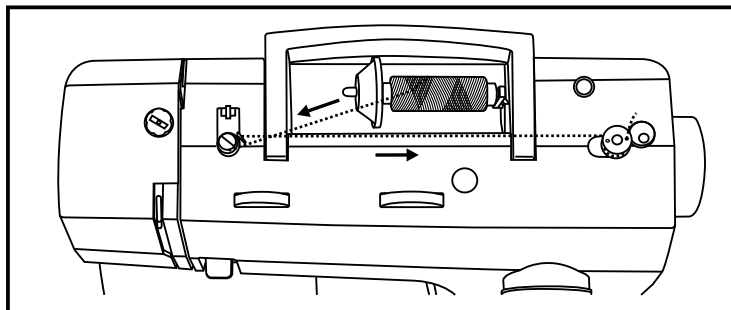


F Remplissage de la canette

- Placer le fil et le porte-bobine sur l'axe de la bobine. (1)
- Si la bobine est plus petite, placer le porte-bobine avec le petit côté faisant face à la bobine. (2)
- Enrouler le fil dans le sens horaire autour des disques de tension de l'enrouleur de canette. (3)
- Glisser le fil dans la canette tel qu'illustré et placer celle-ci sur l'axe. (4)
- Pousser la canette vers la droite. (5)
- Tenir l'extrémité du fil. (6)
- Appuyer le pied sur la pédale de commande de la machine. (7)
- Couper le fil (8). Pousser la canette vers la gauche (9) puis la retirer.

Veillez noter:

lorsque l'axe de l'enrouleur de canette est dans la position d'enroulement du fil, la machine ne coud pas et le volant reste immobile. Pour commencer la couture, pousser l'axe de l'enrouleur de canette vers la gauche (position de couture).



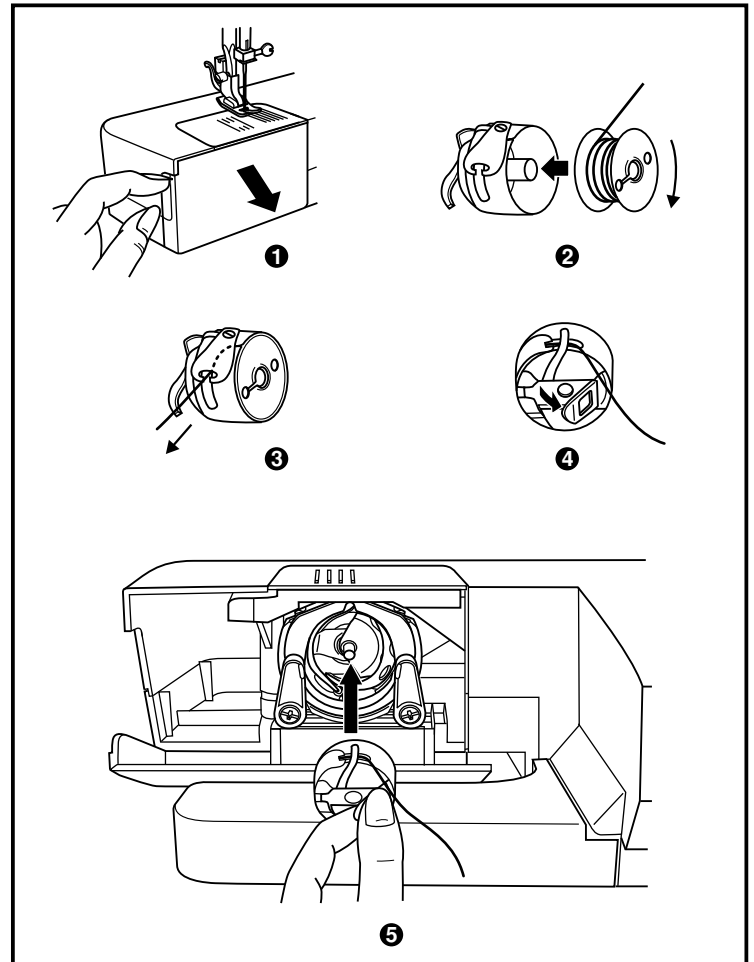
F Insertion de la canette

Lors de la mise en place et du retrait de la canette, veillez à ce que l'aiguille se trouve à sa plus haute position.

- Ouvrez le couvercle à charnière du bras libre. (1)
- Tenez le boîtier à canette d'une main. Introduisez la canette de façon à ce que le fil s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche) (2).
- Engagez le fil dans la fente et tirez-le vers la gauche et sous le ressort jusqu'à ce que le fil apparaisse dans l'ouverture rectangulaire (3). Laissez dépasser le fil environ 15cm (6").
- Maintenez le loquet du boîtier à canette entre le pouce et l'index. (4)
- Glissez le boîtier à canette dans la coursière du crochet, en vous assurant que le doigt du boîtier s'insère complètement dans la fente de la coursière. (5)

Attention:

Assurez-vous de placer l'interrupteur principal en position ("O") avant d'insérer ou de retirer la canette.



F Insertion et remplacement de l'aiguille Système 130/705H

Remplacer l'aiguille à intervalles réguliers; la remplacer immédiatement dès que les premiers signes d'usure se manifestent. Mettez l'aiguille en place en suivant les indications du croquis.

Insérez l'aiguille tel qu'illustré ci-dessous:

- A. Desserrez la vis du pince-aiguille et resserrez-la après avoir inséré une nouvelle aiguille. (1)
- B. Insérez la nouvelle aiguille avec le côté plat de la tige vers l'arrière.
- C/D. Insérez l'aiguille jusqu'au maximum de sa course.

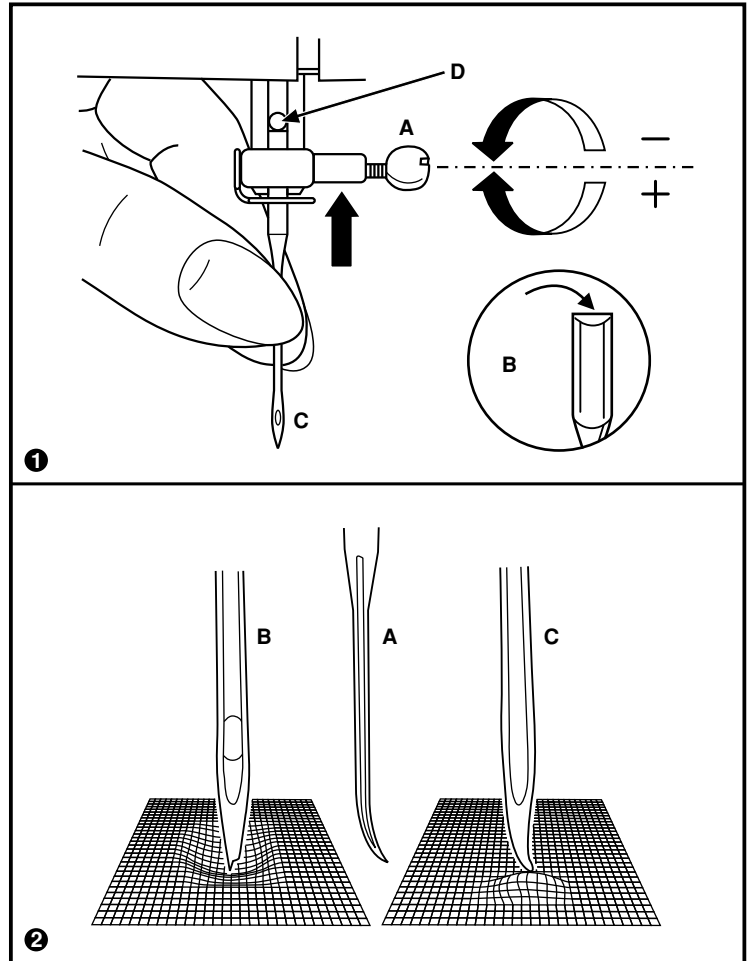
Attention:

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt ("O") avant d'insérer ou de retirer l'aiguille.

Les aiguilles doivent être en parfait état. (2)

Des problèmes peuvent survenir si:

- A. L'aiguille est tordue
- B. L'aiguille est épointée
- C. L'extrémité de l'aiguille est endommagée



F Enfilage supérieur

Cette opération est simple. Néanmoins, il est important de l'exécuter correctement sous peine de faire éventuellement face à plusieurs problèmes de couture.

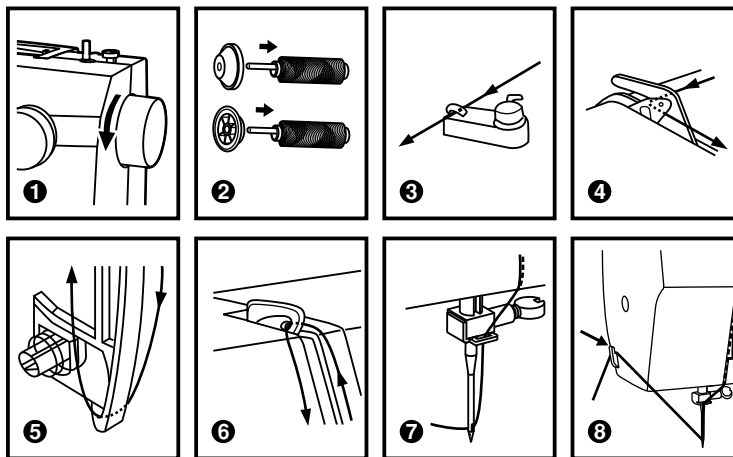
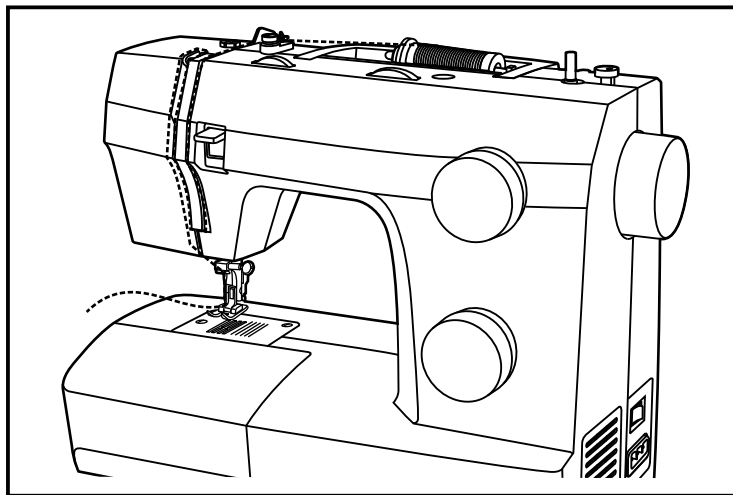
- Tournez le volant pour lever l'aiguille dans sa position la plus haute (1) et relevez le pied presseur pour libérer les disques de tension.

Note: Pour des raisons de sécurité, il est fortement recommandé de couper l'alimentation électrique avant l'enfilage.

- Levez le porte-bobine horizontal. Placez une bobine de fil sur le porte-bobine, le fil sortant de la bobine tel qu'illustré en (2).
- Passez le fil de la bobine à travers le guide-fil supérieur. (3) Guider le fil autour du guide en le tirant à travers le ressort de pré tension tel qu'illustré. (4)
- Enfilez le module de tension en guidant le fil vers le bas via la rainure droite et vers le haut via la rainure gauche (5). Au cours de cette opération, il est utile de tenir le fil entre la bobine et le guide-fil (4) et de le tirer doucement vers le haut.
- Enfilez maintenant l'oeillet du releveur de fil en y passant le fil de droite à gauche et guidez le fil à nouveau vers le bas (6).
- Passez le fil dans le guide-fil horizontal qui se trouve sur le pince-aiguille. (7)
- Enfilez ensuite le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez à peu près 15 cm de fil vers l'arrière de la machine. Coupez le fil à la longueur désirée à l'aide du coupe-fil incorporé. (8)

Note:

Si votre machine à coudre est équipée d'un enfileur automatique déjà installé en sortie d'usine, tournez à la page 14 pour des instructions d'usage.



F Enfileur automatique (optionnel)

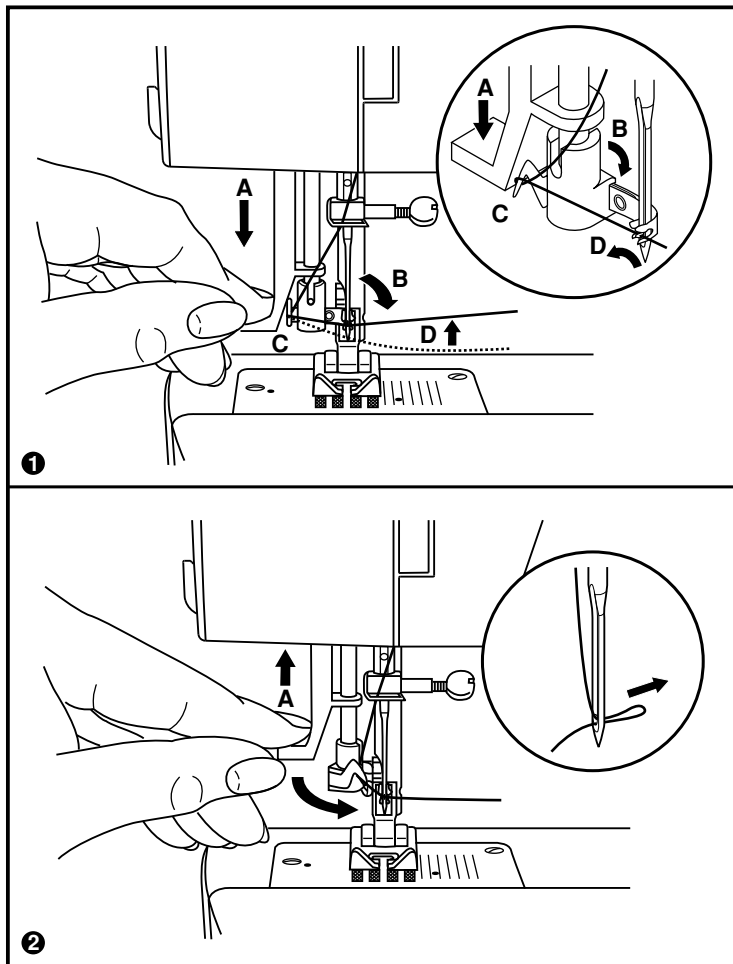
* L'enfileur automatique est une option qui est installée à l'usine.

Si votre machine est équipée de cette option, suivez les instructions ci-dessous:

- Relevez l'aiguille à sa position la plus élevée.
- Descendez le levier (A) autant que possible.
- L'enfileur tournera automatiquement à la position d'enfilage (B).
- Passez le fil au tour du guide-fil (C) comme illustré. (D)
- Passez le fil devant l'aiguille et sous le crochet du bas en haut.
- Lâchez le levier (A).
- Le chas de l'aiguille sera enfilé automatiquement.

Attention:

Mettez l'interrupteur à ("O") avant d'enfiler l'aiguille!



F Tension du fil

Tension du fil supérieur

Réglage de base pour la tension du fil: "4" (1)

Pour augmenter la tension, tournez la molette vers une valeur plus élevée. Pour réduire la tension, tournez la molette vers la valeur immédiatement inférieure.

- A. Tension de fil normale pour une couture en point droit.
- B. Tension trop basse en point droit, tournez la molette vers un chiffre plus élevé.
- C. Tension trop élevée en point droit, tournez la molette vers un chiffre plus bas.
- D. Tension de fil normale pour une couture en point zigzag. (normal = le fil de l'aiguille apparaît légèrement à l'envers du tissu)

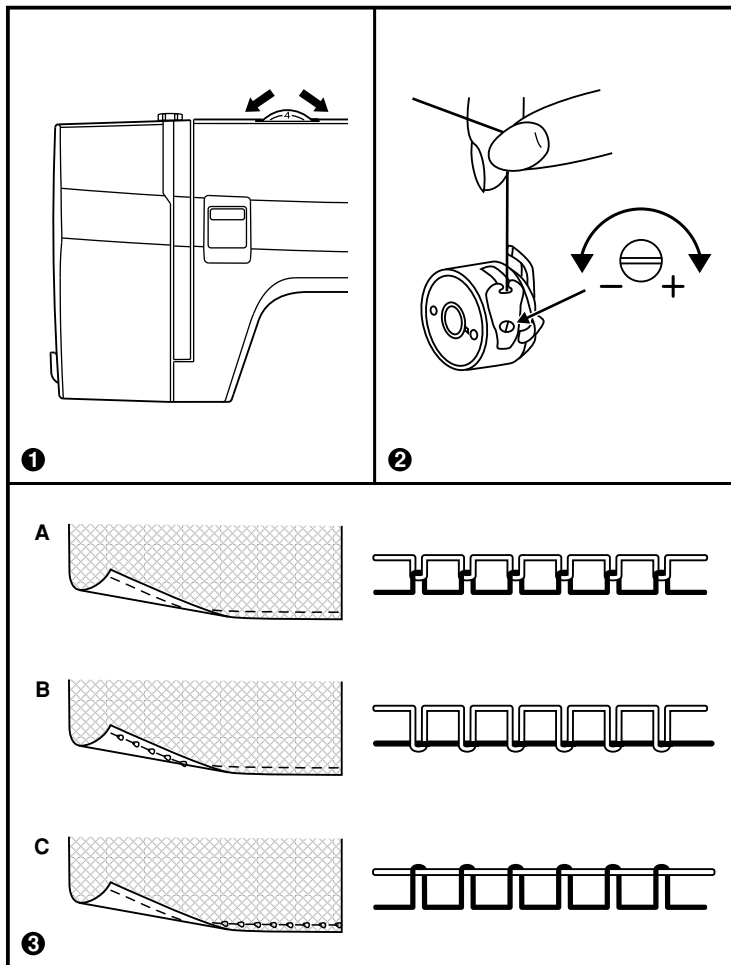
Tension du fil inférieur (2)

Pour tester la tension du fil de canette, vous tenez le boîtier à canette par un bout de fil d'environ 10 cm et vous faites sauter le boîtier en tirant doucement sur le bout de fil. A peu près 5 cm de fil peut se dérouler. Si trop de fil se déroule, vous pouvez corriger la tension en tournant la vis de tension à droite.

Il est important de refaire le test. Si trop peu de fil se déroule, vous pouvez corriger la tension en tournant la vis de tension à gauche. Il est important de refaire le test.

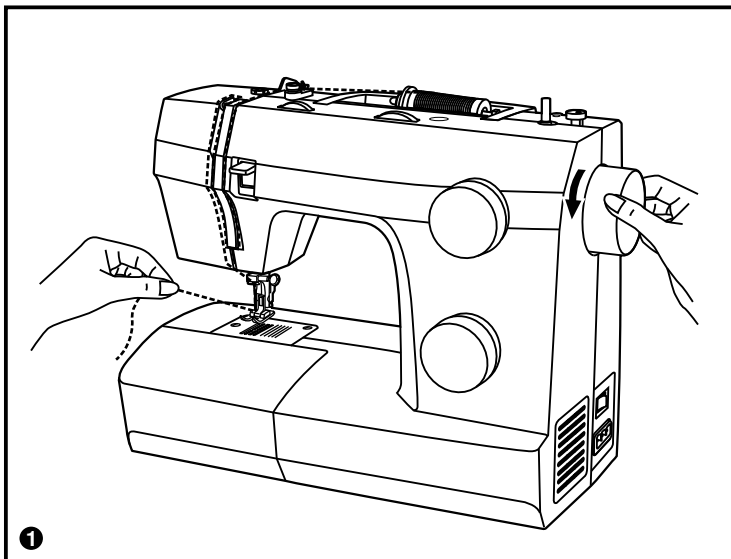
Veillez noter :

- Un réglage de tension correct est important pour obtenir de beaux résultats.
- Il n'existe pas de réglage de tension standard pour tous les points, fils et tissus.
- Une tension équilibrée (points identiques à l'endroit et à l'envers du tissu) n'est habituellement souhaitable que pour la couture en point droit.
- 90% de tous les travaux de couture requièrent un réglage de tension compris entre "3" et "5".
- Pour les points zigzag et décoratifs, la tension du fil devrait généralement être inférieure à celle utilisée pour la couture en point droit.
- Pour tous les travaux de couture décoratifs, vous obtiendrez toujours des points de meilleure finition et moins de plis dans le tissu lorsque le fil supérieur apparaît à l'envers de votre tissu.



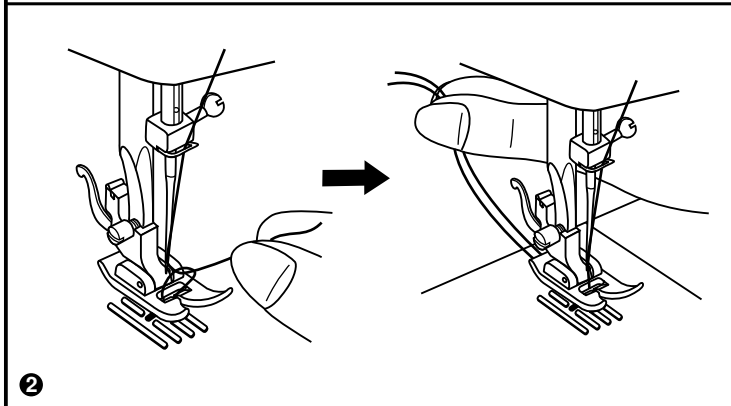
F Pour remonter le fil de canette

Tenir le fil supérieur avec la main gauche. Tourner le volant (1) vers vous (sens anti-horaire) pour abaisser et lever l'aiguille.



Tirer doucement vers le haut sur le fil supérieur de la bobine pour faire passer le fil de la canette à travers l'orifice de la plaque à aiguille.

Reposer les deux fils à l'arrière sous le pied presseur. (2)



F Couture en marche arrière

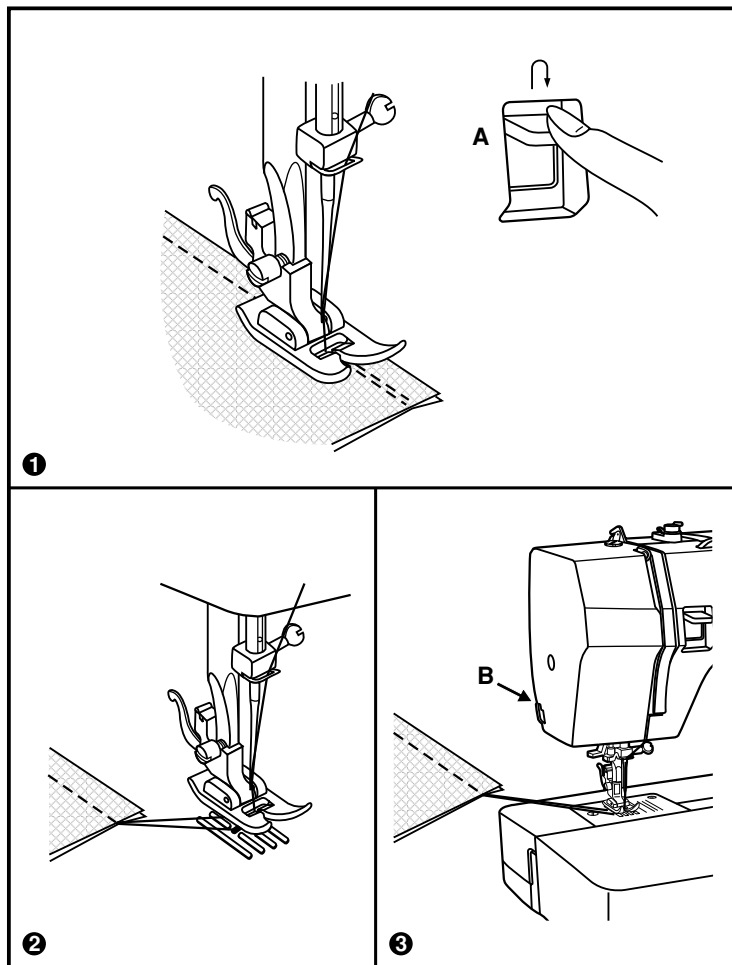
Afin de renforcer le début et la fin d'une couture, appuyez sur le levier de marche arrière et faites quelques points en marche arrière. Lâchez le levier et la machine coudra à nouveau en avant. (1)

Pour retirer le travail en cours

Tournez le volant dans le sens anti-horaire afin d'amener le releveur de fil à sa position la plus élevée, levez le pied presseur et retirez le travail se trouvant en arrière du pied presseur et de l'aiguille. (2)

Pour couper le fil

Tirez les deux fils vers l'arrière du pied presseur. Guidez-les le long de la plaque frontale et placez-les dans le coupe-fil (B). Tirez les fils vers le bas pour les couper. (3)



F Tableau des aiguilles et fils

GROSSEUR DE LAIGUILLE	TISSUS	FILS
9-11(65-75)	Tissus Légers: Coton léger, voile, serge, mousseline, tricot de coton, jersey, crêpes, polyester, tissu pour blouse ou chemise.	Fil de coton, fil de soie, fil de nylon ou fil synthétique.
12(80)	Tissus moyens: Coton moyen, satin, toile, tricot double, lainage léger.	Les fils vendus en magasin conviennent à tous ces tissus et grosseurs d'aiguilles. Utiliser le fil synthétique pour les tissus synthétique et le fil de coton pour les tissus en fibre naturelle. Assurez-vous d' avoir le même fil sur le dessus et dans la canette.
14(90)	Tissus moyens à épais: Coton épais, lainages, tricot épais, ratine, denim, velours côtelé.	
16(100)	Tissus épais: canevas, lainage épais, toile de tente, tissu piqué, denim, tissu à recouvrement (léger à moyen).	
18(110)	Tissus épais: Lainages à manteau, tissu pour vêtements d'extérieur, certains cuir et vinyle.	Fil fort, fil à denim. (Augmenter la pression sur le pied presseur).

IMPORTANT: Assurez-vous que la grosseur de l'aiguille convienne à l'épaisseur du tissu à coudre

SÉLECTION DE L'AIGUILLE PAR RAPPORT AU TISSU

AIGUILLES	DESCRIPTIONS	GENRE DE TISSUS
Hx1 15x1	Aiguilles régulières et universelles. Grosseurs disponibles de 9 (65) à 18 (110).	Tissu en fibre naturelle: coton, lainage, soie. Non recommand é pour tricot- double.
15x1/705H (SIN)	Aiguilles à demi-bille. Grosseurs disponibles 9 (65) à 18 (110).	Pour fibre naturelle et synthétique ou un mélange des deux fibres: étoffe tissé, tricot, interlock etc.
15x1/705HS (SUK)	Aiguilles à bille entière. Grosseurs disponibles 9 (65) à 18 (110).	Tricot à chandail, lycra, tissu pour costume de bain, élastique.
15 x 1/ 705 HJ	Aiguilles robustes à pointe universelle, 14 (90) à 18 (110).	Denim, canevas, tissu à recouvrement, toile.
130 PCL	Aiguilles avec pointe en forme d'angle acéré, 12 (80) à 18 (110).	Cuir, vinyle, plastique souple.

- Remarque:**
1. Les aiguilles jumelles peuvent être achetées dans un but utilitaire ou décoratif.
 2. Quand vous cousez avec les aiguilles jumelles, le bouton de largeur de point doit être au moins sur le chiffre "3" et moins.
 3. Les aiguilles européennes sont numérotées 65, 70, 80 etc. Les aiguilles américaines et japonaises sont numérotées 9, 11, 12 etc.
 4. Changer souvent les aiguilles (après le couture d'un vêtement) et / ou à la première rupture du fil ou des points.

F Sélection des points

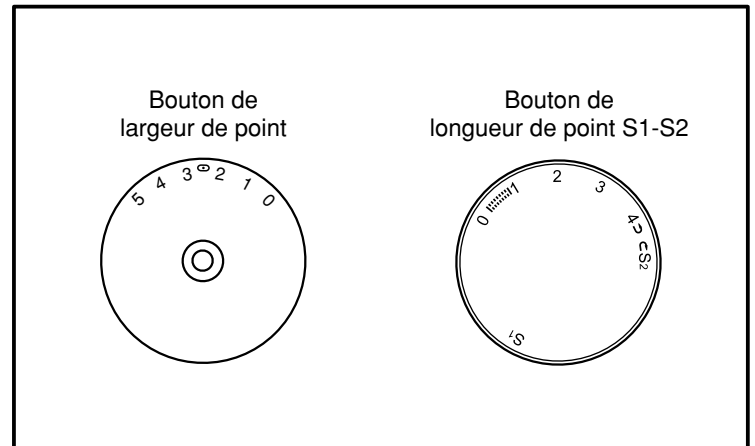
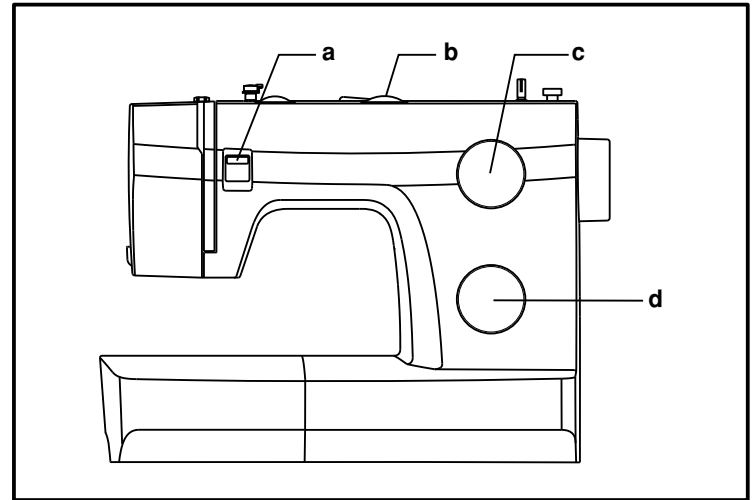
Pour sélectionner un point, il suffit de tourner le bouton de sélection de points. Le sélecteur de points peut se tourner dans n'importe quel sens (vers la droite ou vers la gauche)

Pour le **point droit**, sélectionnez le point "1" ou "2" à l'aide du bouton de sélection de points. Réglez la longueur de point à l'aide du bouton de réglage de longueur.

Pour le **point zig zag**, sélectionnez le point "3" ou "4" à l'aide du bouton de sélection de points. Réglez la longueur et la largeur de point, en fonction du type de tissu.

Pour obtenir les autres points, mettre le bouton de longueur de point sur "S1" ou "S2", sélectionnez ensuite le point désiré à l'aide du bouton de sélection de points, puis réglez la largeur de point à l'aide du bouton de réglage de la largeur.

Nous vous conseillons de consulter le tableau des points ci-dessous.



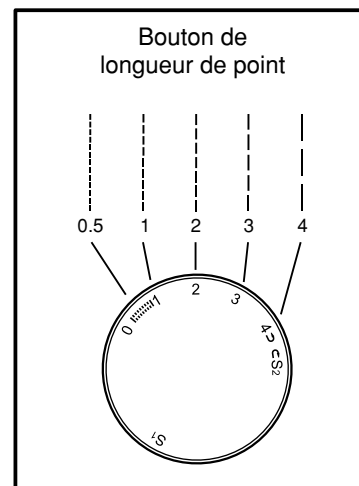
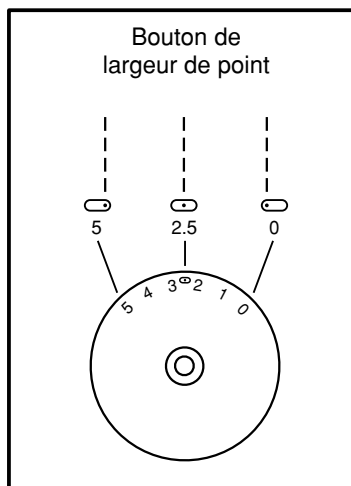
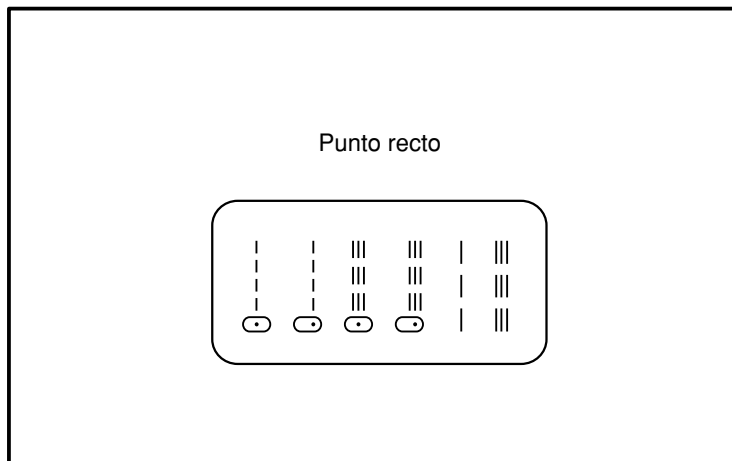
- a. Bouton de marche arrière
- b. Bouton de largeur de point
- c. Bouton de longueur de point S1-S2
- d. Bouton de sélection de points

F Punto recto y posición de la aguja



Gire el disco selector de la puntada, de modo que la pantalla de la puntada indique la posición del punto recto.

En terminos generales, cuanto más grosor tenga la tela, el hilo y la aguja, más larga debería ser la puntada. Para puntada delgada seleccione la longitud del punto entre "1" y "2".

Seleccione la posición de su aguja, desde la posición izquierda a la posición derecho de la aguja, girando el disco para puntada zigzag desde "0" a "5".



F Zigzag

Gira el botón selector de puntos a "  " ou "  ".

Función del disco de ancho de la puntada (1)

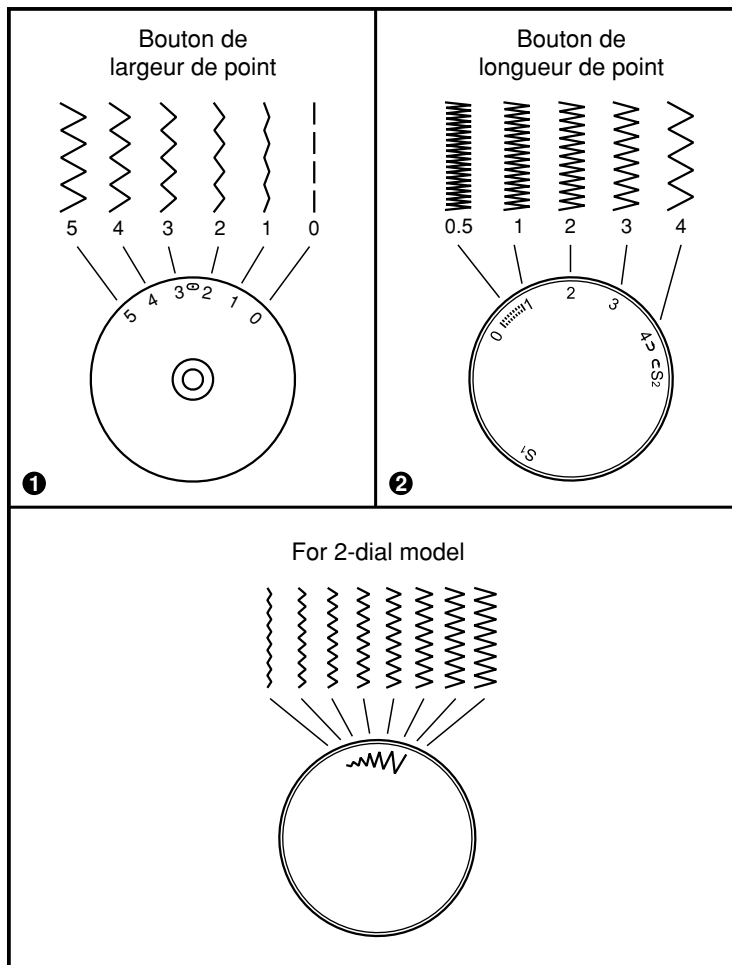
El ancho máximo de la puntada en zig-zag es de "5"; sin embargo, el ancho puede reducirse en cualquier dibujo. El ancho aumenta cuando desplaza el disco del zig-zag desde "0" a "5". Para el cosido de aguja doble, nunca ajusta el ancho a más de "3".

Función del disco del largo de la puntada mientras se realiza el zig-zag (2)

La densidad de las puntadas en zig-zag aumenta cuando el ajuste del disco de largo de la puntada se aproxima a "0".

Las puntadas en zig-zag mejor ejecutadas se suelen conseguir en "2.5" o menor.

Las puntadas en zig-zag cerradas (más próximas) se denominan puntada de raso.



F Ourlet au point invisible

* Le pied pour ourlet invisible est un accessoire disponible en option. Il n'est pas fourni d'origine avec la machine.

Pour ourlets, rideaux, pantalons, jupes etc.

ΛΛΛΛ Ourlet au point invisible pour tissus élastiques.

..Λ..Λ.. Ourlet au point invisible/point de lingerie pour tissus stables.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Attention:

La réalisation d'un ourlet au point invisible requiert un peu d'exercice. Le mieux est donc de toujours faire un échantillon d'essai.

Plier l'ouvrage comme indiqué sur le schéma-l'envers se trouvant en haut. (1)

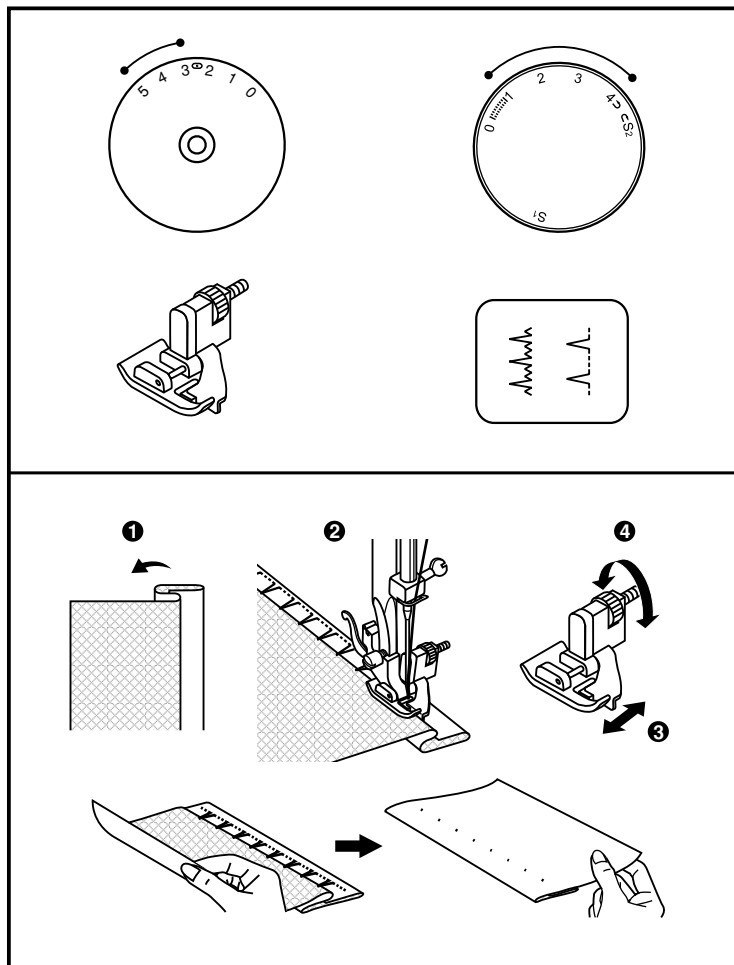
Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche. Tourner le volant vers l'avant jusqu'à la position extrême gauche de l'aiguille.

Celle-ci ne doit piquer que sur le bord du pli. Si ce n'est pas le cas, rectifier la largeur de tissu. (2)

Poser le guide (3) sur le pli du tissu en tournant le bouton. (4)

Piquer lentement et guider soigneusement l'ouvrage afin que la position ce dernier par rapport au guide ne se trouve trouve à aucun moment modifiée.

Ajuster le bouton de réglage de la vitesse sur minimum!



F Point overlock

* Le pied overlock fait parti des accessoires optionnels et n'est pas fourni avec la machine.

Coutures, pliage et surfilage des bords, ourlet visible.
Placer sur position "S1" ou "S2" le bouton pour la longueur de point.

La largeur du point peut être adaptée au tissu.

Point overlock: 

Pour étoffes à fines mailles, tricotés, encolures, bordures. (1)

Point overlock standard: 

Pour étoffes à mailles fines, tissus de tricot, encolures, bordures. (2)

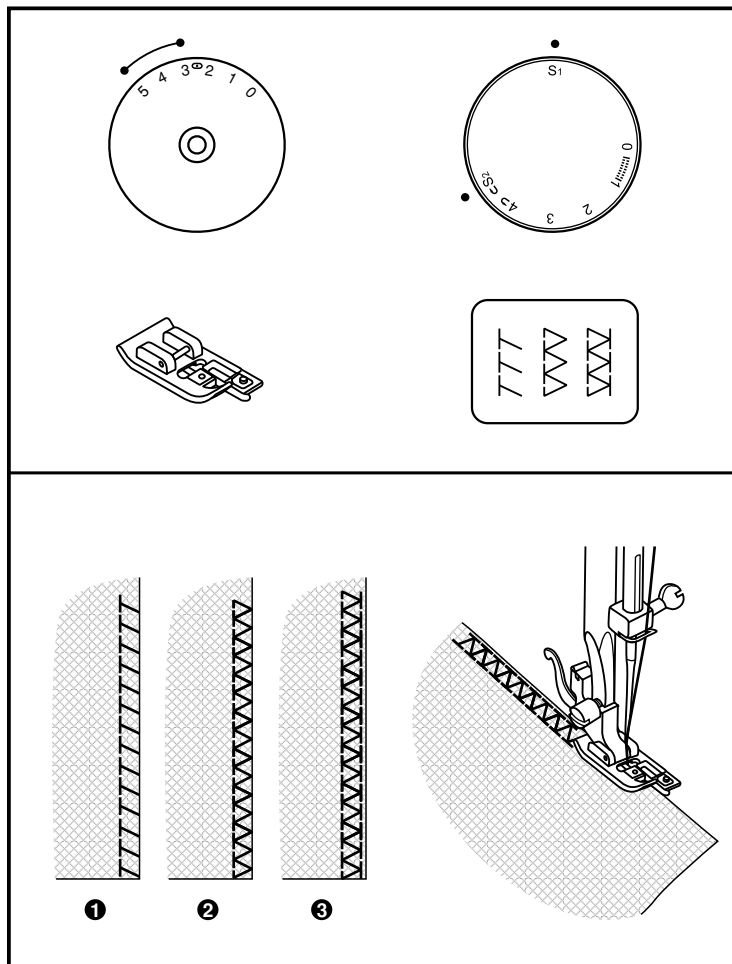
Point overlock double: 

Pour ouvrages tricotés fins, éléments tricotés à la main, coutures. (3)

Tous les points overlock peuvent être utilisés pour le piquage et le surfilage des bords en une seule opération. Suivant l'effet recherché, on peut surfiler directement le bord coupé ou piquer au ras celui-ci.

Attention:

Utiliser une nouvelle aiguille ou une aiguille à pointe sphérique!



F Pose des boutons

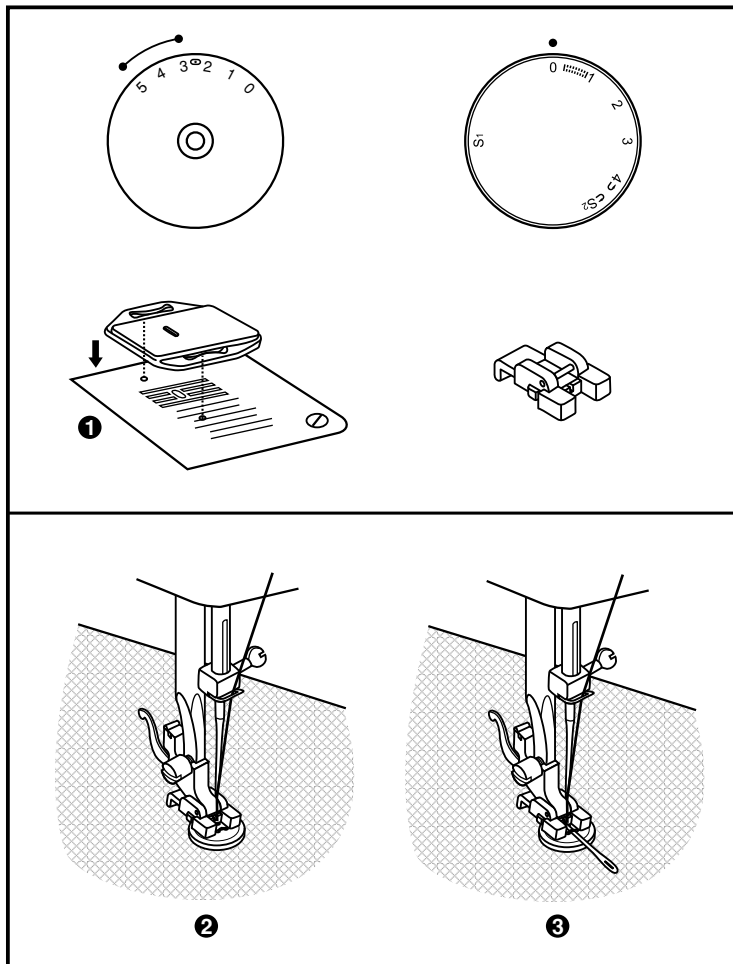
Placer la plaquette de reprisage sur la plaque aiguille. (1)

Mettez en place le pied bouton.

Enlever le pied-de-biche zigzag et le remplacer par le pied pour la pose des boutons. Glisser l'ouvrage sous le pied-de-biche, placer le bouton sur le repère et abaisser le pied-de-biche. Tourner le bouton de sélection des points à "1" et coudre quelques points d'arrêt. Régler la largeur du zigzag selon la distance entre les deux trous du bouton. À l'aide du volant, faire un point de contrôle pour vous assurer que l'aiguille pénètre exactement dans le trou de gauche du bouton (la largeur du point varie en fonction du bouton), coudre le bouton. Placer le sélecteur de point sur "1", puis faire quelques points pour arrêter la piqûre. (2) (pour modèle à 2 boutons)

Placez l'ouvrage sous le pied. Positionnez le bouton à l'endroit désiré et abaissez le pied presseur. Réglez le sélecteur de motif en position zigzag "3" et réglez la largeur de points entre "3" et "5" selon l'écartement des trous du bouton. Tournez le volant pour vous assurer que l'aiguille traverse librement les trous gauche et droit du bouton. En plaçant le sélecteur de points sur la position "1", piquez quelques points d'arrêt, puis replacez le sélecteur sur "3" et piquez lentement une dizaine de points. Replacez le sélecteur en position "1" et piquez quelques points d'arrêt. (2) (pour modèle à 3 boutons)

Si vous souhaitez coudre un bouton à queue, placez une aiguille à reprendre au dessus du bouton avant de le coudre sur l'ouvrage (3). Pour coudre un bouton à 4 trous, piquez tout d'abord les deux premiers trous (2), puis déplacez votre ouvrage pour piquer les deux autres trous (3).



F Confection des boutonnières

Préparation:

Poser le pied pour boutonnières.

Régler la longueur du point entre "0.5" - "1". La densité du point dépend de l'épaisseur du tissu.

Note: Toujours faire une boutonnière d'essai.





Mesurer le diamètre du bouton et ajouter 0.3cm pour la bride.

Si vous avez un bouton épais, il faut ajouter à la longueur.

Marquer la position et la longueur de la boutonnière sur le tissu.

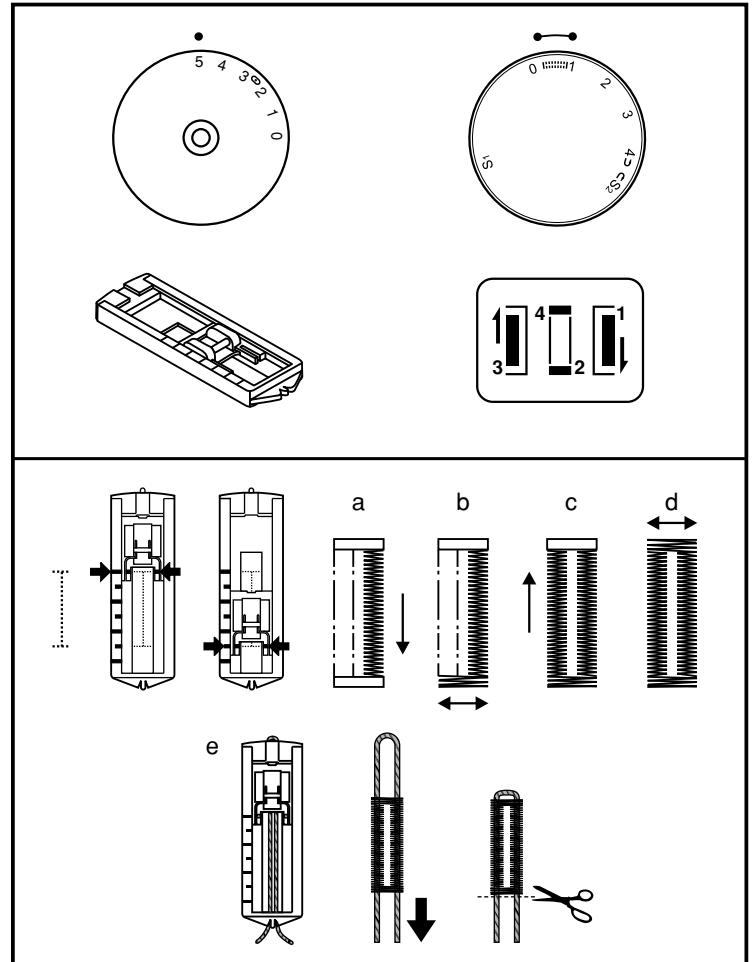
Placer le tissu afin que l'aiguille soit au bout de la marque le plus éloigné de vous.

Tirer le pied à boutonnière vers vous jusqu'au bout et abaisser le pied.

- Tourner le sélecteur de point à . Coudre à vitesse modérée jusqu'au bout de la marque.
- Tourner le sélecteur de point à  et coudre 5-6 points d'arrêt.
- Tourner le sélecteur de point à  et coudre le côté gauche de la boutonnière jusqu'au point de départ.
- Tourner le sélecteur de point à  et coudre les points d'arrêt.

Suggestions:

- Pour de meilleurs résultats, réduire légèrement la tension du fil supérieur.
- Utiliser une feuille de papier pour éviter les distorsions sur les tissus très fins ou synthétiques.
- Pour les tissus extensibles ou les tricots, il est préférable d'utiliser un cordonnet. Le point doit couvrir complètement le cordonnet. (e)



F Pose d'une fermeture à glissière

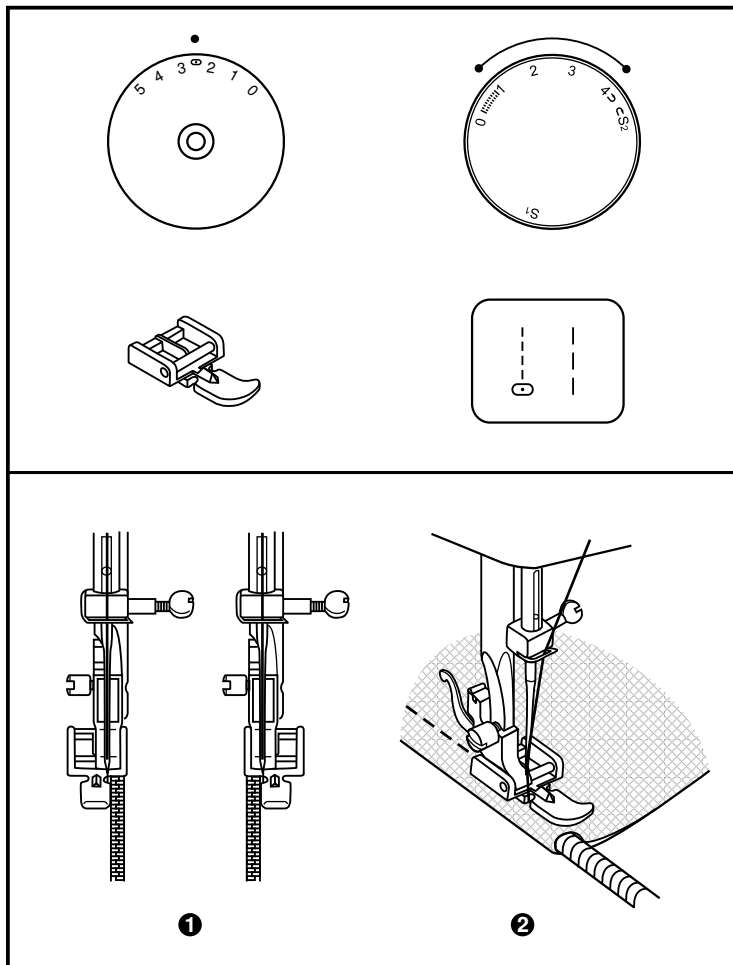
Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Régler la longueur de point entre "1" et "4" selon l'épaisseur du tissu.

Le pied pour fermeture à glissière peut être fixé du côté gauche ou du côté droit dépendant quel côté du fermetoir à glissière vous désirez coudre. (1)

Pour éviter de dévier lorsque vous arrivez près du curseur, laisser l'aiguille piquée dans le tissu. Lever le pied-de-biche, puis pousser le curseur derrière le pied-de-biche. Abaisser ce dernier puis continuer à coudre.

Il est également possible d'utiliser le pied pour fermeture à glissière pour coudre un cordonnet ou passe-poil. (2)



F Coudre avec le pied ourleur

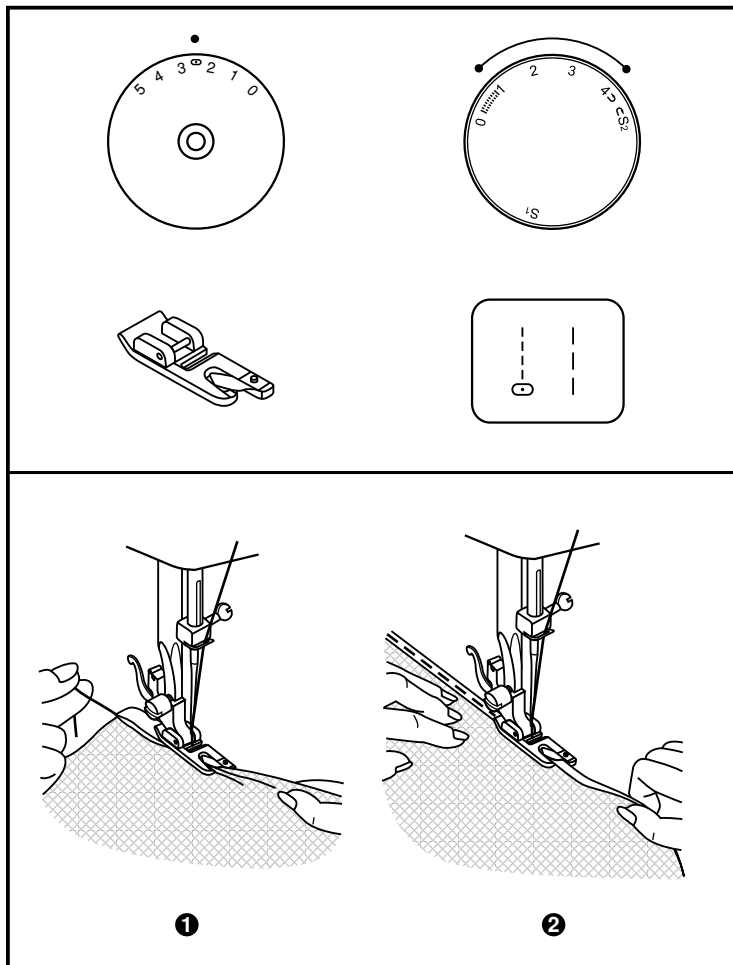
* Le pied ourleur est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

Pour ourler les tissus fins et légers.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Le tissu à ourler doit être coupé droit au préalable. Replier l'extrême bord du tissu en formant un double pli d'env. 3mm et le maintenir par 4 ou 5 points. Tirer légèrement les fils d'aiguille et de canette vers l'arrière, piquer l'aiguille dans le tissu. Relever le pied-de-biche. Guider le bord vif du tissu pour qu'il s'engage dans le cornet de l'ourleur. (1)

Continuer de piquer en veillant à ce que le tissu pénètre uniformément dans le cornet de l'ourleur. (2)



F Point zig-zag cousu

Pose d'élastique et de dentelle, ravaudage, raccommodage de déchirures, renforcement de bords.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Poser le morceau d'étoffe sur le tissu endommagé. (1)

Pour le raccommodage de déchirures, il est conseillé de placer un tissu de renforcement sur l'envers. Commencer par coudre sur le milieu, puis coudre sur les deux côtés. Selon le genre de tissu et la nature des dommages, faire 3 à 5 passages. (2)

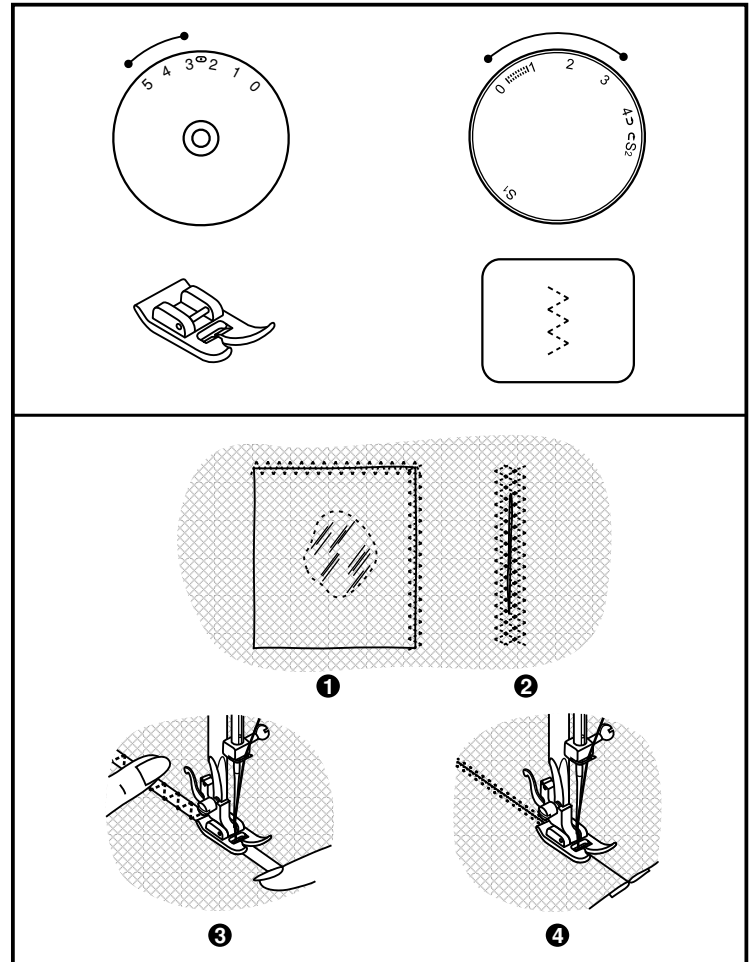
Poser un élastique

1. Placez l'élastique sur le tissu.
2. Lors de la couture, maintenez fermement l'élastique à l'arrière et à l'avant du pied, comme montré sur le dessin (3).

Assembler

Le point élastique est conseillé pour assembler deux ouvrages ensemble, surtout lorsque le l'ouvrage en question est du tricot.

1. Placez les deux ouvrages côte à côte et centrez les sous le pied de biche.
2. Coudre à l'aide du point élastique en prenant soin de bien maintenir les deux ouvrages bord à bord.



F Sélection des points

Triple point droit: (1)

Pour coutures à toute épreuve.

Placer sur position "S1" ou "S2" le bouton pour longueur de point.

Placer le bouton pour largeur de point en position "0".

La machine effectue deux points en avant et un point en arrière ce qui permet d'obtenir une couture à triple renfort.

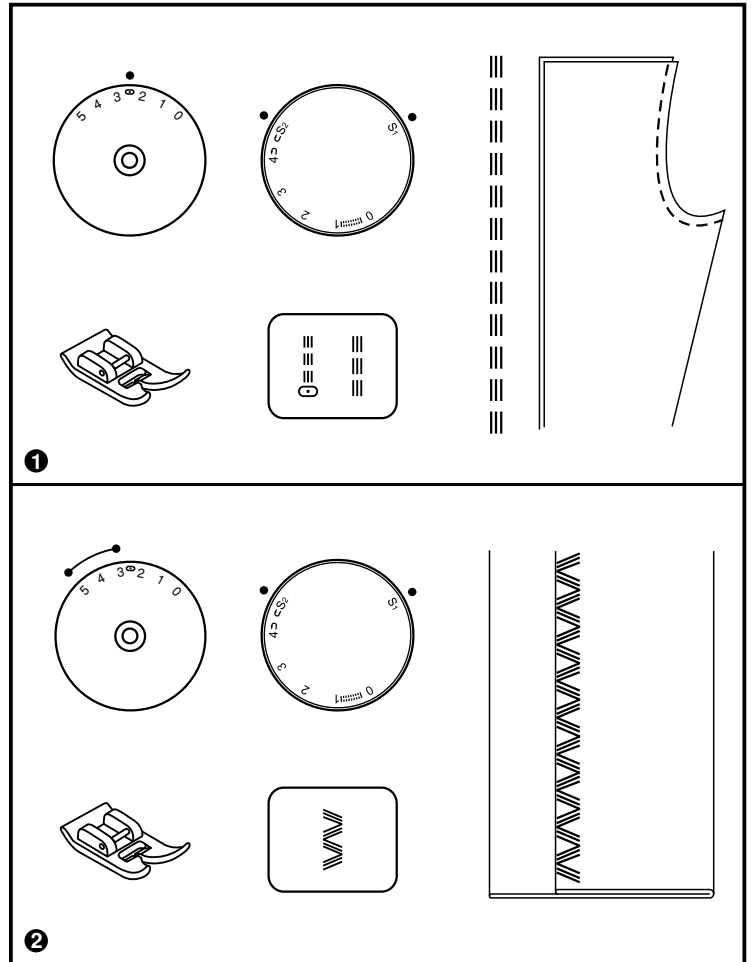
Point zigzag triple: (2)

Pour coutures à toute épreuve, ourlets et coutures décoratives.

Placer sur position "S1" ou "S2" le bouton pour longueur de point.

Placer le bouton pour largeur de point entre les positions 3-5.

Le triple point zigzag convient pour les tissus résistants tels que jeans, velours côtelé, etc.



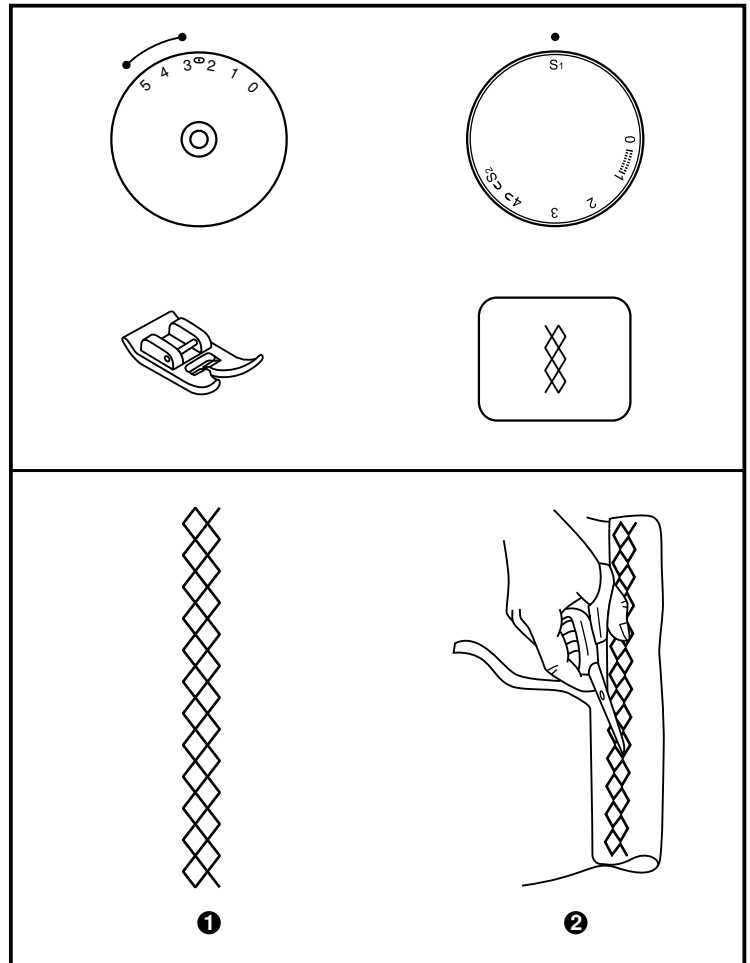
F Point nid d'abeille

Coutures, ourlets, T-shirts, sous-vêtements, etc.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Ce point peut être utilisé pour différents types de jersey (tricot) ainsi que pour les étoffes tissées. (1)

Coudre l'ourlet à env. 1 cm du bord coupé, puis couper le surplus de tissu. (2)



F Coudre avec le pied pour cordonnet

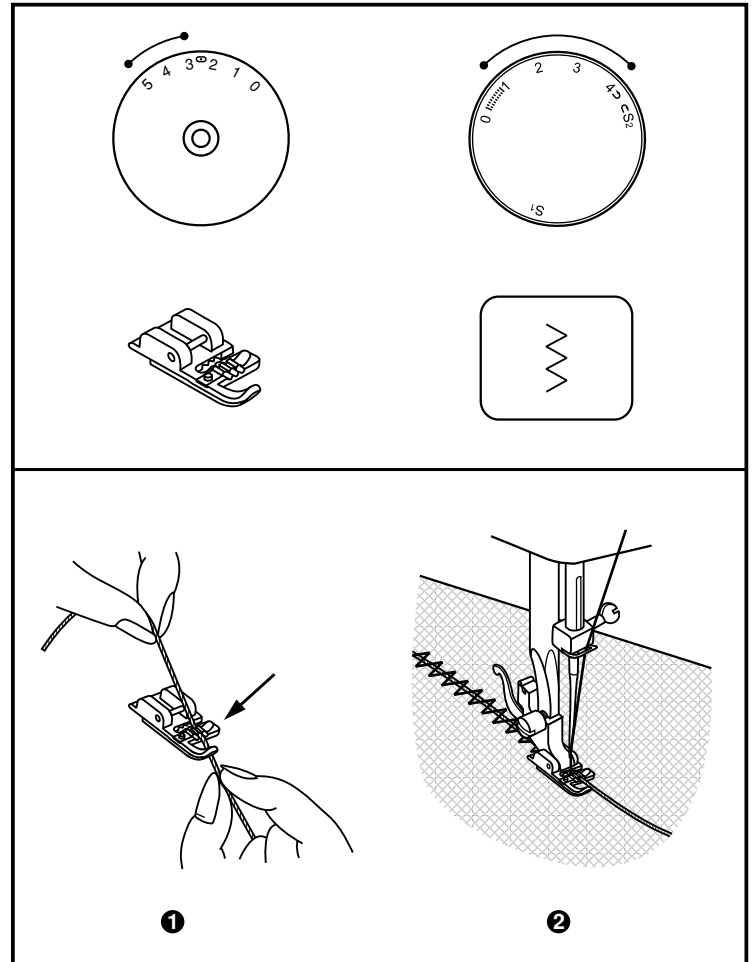
* Le pied pour cordonnet est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

Décorations, coussins, nappes etc.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

On peut utiliser divers points tels le zigzag, le triple zigzag, points décoratifs, etc.

Faire passer les fils dans le ressort de guidage puis les disposer vers l'arrière, sous le pied-de-biche. Veiller à ce que les fils se trouvent dans les rainures (tenir compte de l'épaisseur du cordonnet). Le pied pour cordonnet permet de coudre un, deux ou trois fils. La largeur de point varie en fonction du nombre de fils et du point choisi. (1/2)



F Reprise

* Le pied à repriser est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.
Placer la plaquette de prisage sur la plaque aiguille. (1)

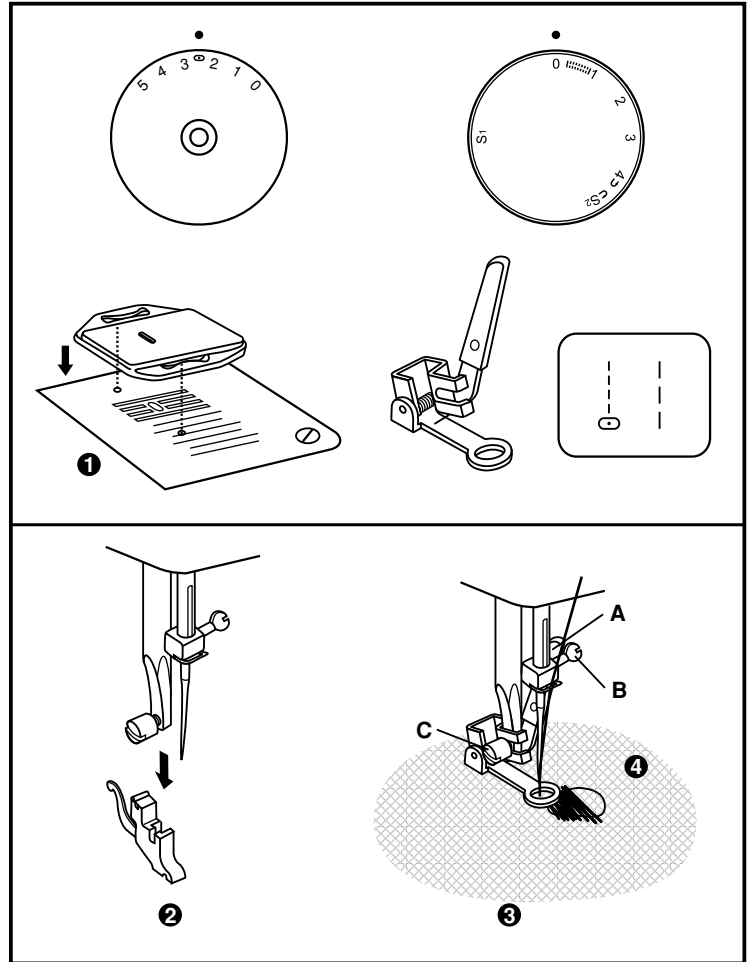
Retirer le support de pied-de-biche. (2)

Fixer le pied à repriser à la barre. Le levier (a) doit se trouver derrière, au dessus de la vis de fixation de l'aiguille (b). Avec l'index, appuyer fermement par l'arrière sur le pied à repriser, puis serrer la vis (c). (3)

Commencer par coudre tout autour du trou (pour empêcher les mailles de filer). (4)

Première rangée Travailler toujours de gauche à droite.
Tourner l'ouvrage d'un quart et finir la reprise.

Pour obtenir un meilleur résultat, nous conseillons d'utiliser un tambour à repriser.



F Points utilitaires

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

La largeur et la longueur des points peuvent être adaptées à la nature des tissus.

Point coquille pour ourlets (1)

Pour renforcements décoratifs de bords.

Convient pour bordures de matériaux minces, stables ou élastiques. Le grand point devrait déborder très légèrement du tissu, pour donner cet effet de coquille.

Point de fronces (2)

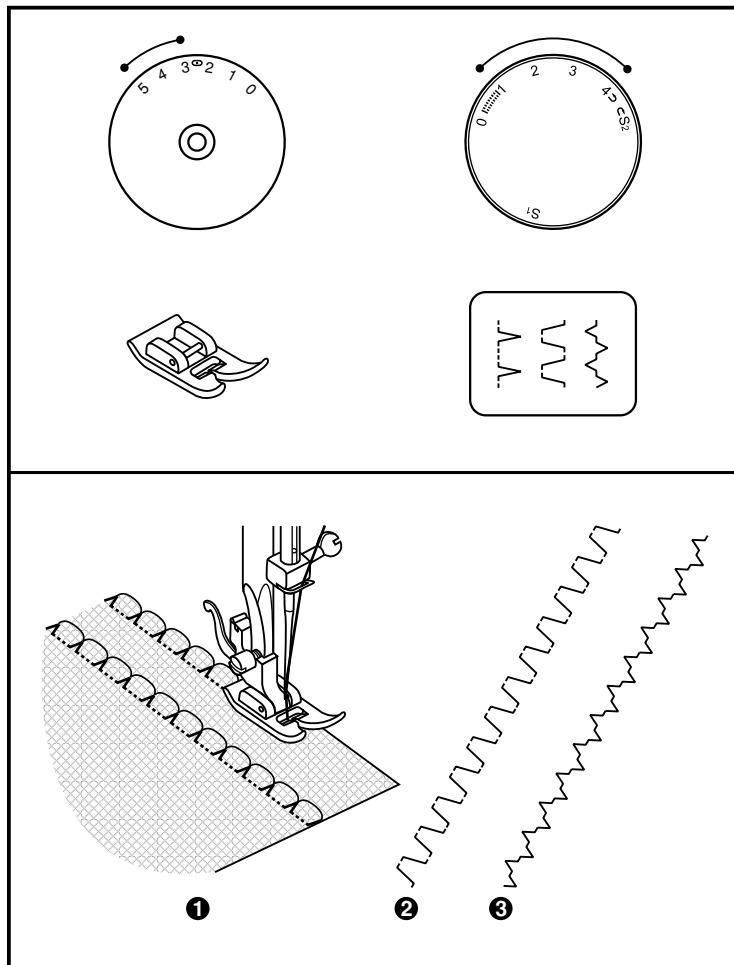
Pour ourlets, sets nappes.

Coutures très décoratives avec effet d'ourlet à jours. Réalisation des rangées avec du fil normal ou du fil élastique.

Point universel (3)

Pour coutures de raccords plates, coutures de bandes élastiques, ourlets visibles.

Ce point permet de travailler sur divers matériaux stables ou à mailles.



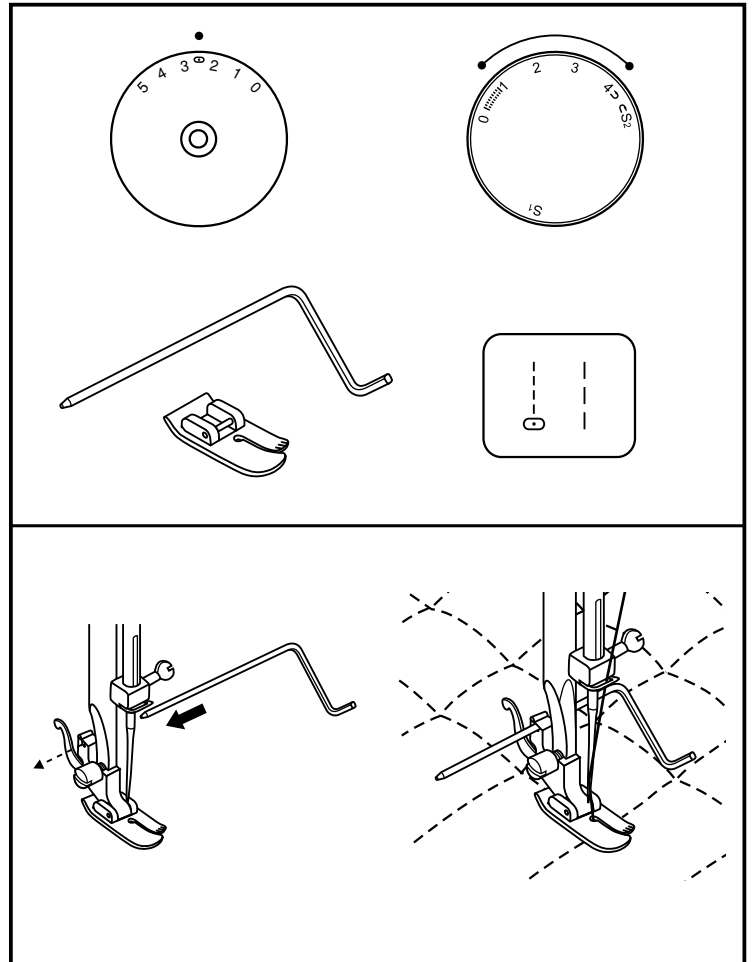
F Matelassage

* Le pied pour quilt est un accessoire optionnel qui n'est pas vendu avec cette machine.

Régler la machine comme indiqué sur le schéma.

Insérez le guide de matelassage dans le support de pied presseur et réglez l'espace selon vos désirs.

Faites avancer le tissu et cousez des rangs successifs en faisant passer le guide tout au long du rang de points précédent.



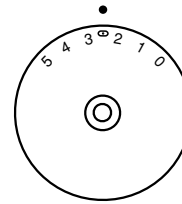
F Fronçage

* Le pied fronçeur est un accessoire optionnel qui n'est pas vendu avec cette machine.

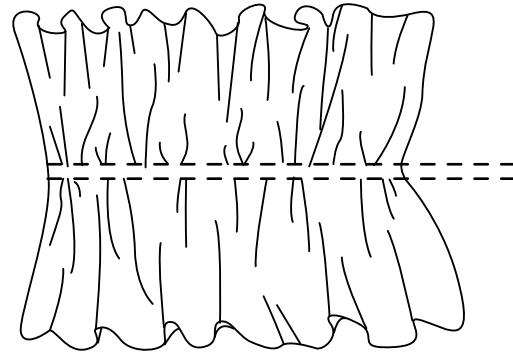
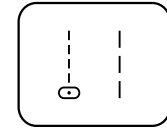
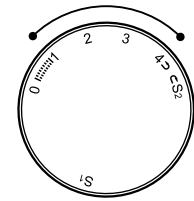
Réglez le sélecteur de point comme illustré.

1. Montez le pied fronçeur.
2. Cousez un seul rang ou plusieurs rangs de points droits. Tirez le fil inférieur pour faire froncer plus le tissu.
3. S'il faut faire froncer encore plus, détendez le fil supérieur (jusqu'à 2 environ) de manière à ce que le fil inférieur passe sur l'envers du tissu.
4. Tirez le fil inférieur pour faire froncer plus le tissu.

Stitch width dial



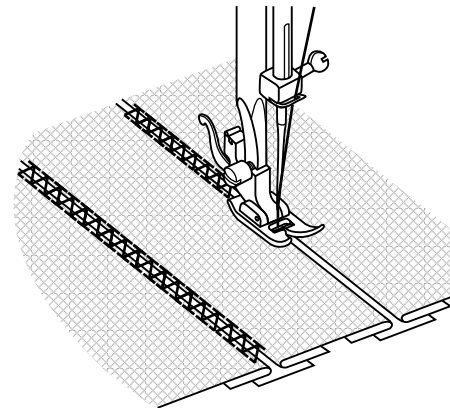
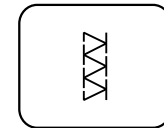
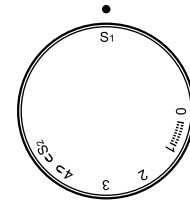
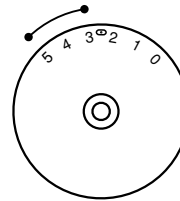
Stitch length dial



F Patchwork

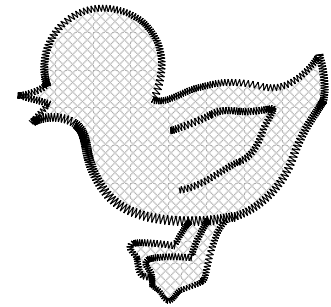
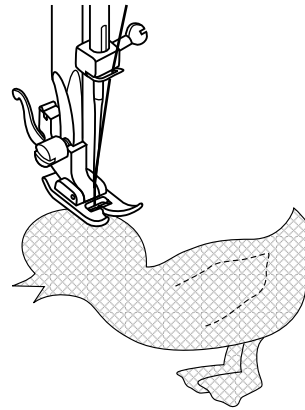
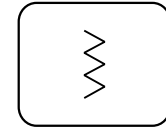
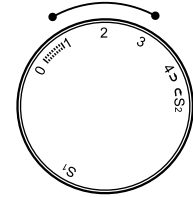
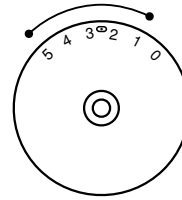
Ces points sont destinés à unir deux pièces de tissu tout en laissant un espace libre entre les deux rebords.

1. Pliez les rebords pour former un ourlet et bâtissez les bords sur une fine feuille de papier en laissant un petit espace libre entre les deux.
2. Placez la sélection de motif sur "XXX".
Placer sur position "S1" le bouton pour longueur de point.
3. Cousez le long du rebord en tirant les deux fils de côté au début de la couture. Utilisez un fil plus épais que les fils standards habituels.
4. Éliminez les surfils et le papier après la couture. Nouez les fils (début et fin de couture) sur l'envers pour arrêter.



F Applique

- Tournez la molette de longueur de point sur la longueur désirée.
- Amenez le cadran du sélecteur de points sur un zigzag de faible largeur.
- Découpez le motif de l'applique et bâtissez-le sur le tissu.
- Cousez lentement tout autour du motif.
- Coupez l'excédent de matériau en-dehors de points. Prenez garde à ne pas couper de points.
- Enlevez le fil du bâti.
- Nouez les fils supérieur et inférieur sous l'applique de manière à éviter tout effilochage.



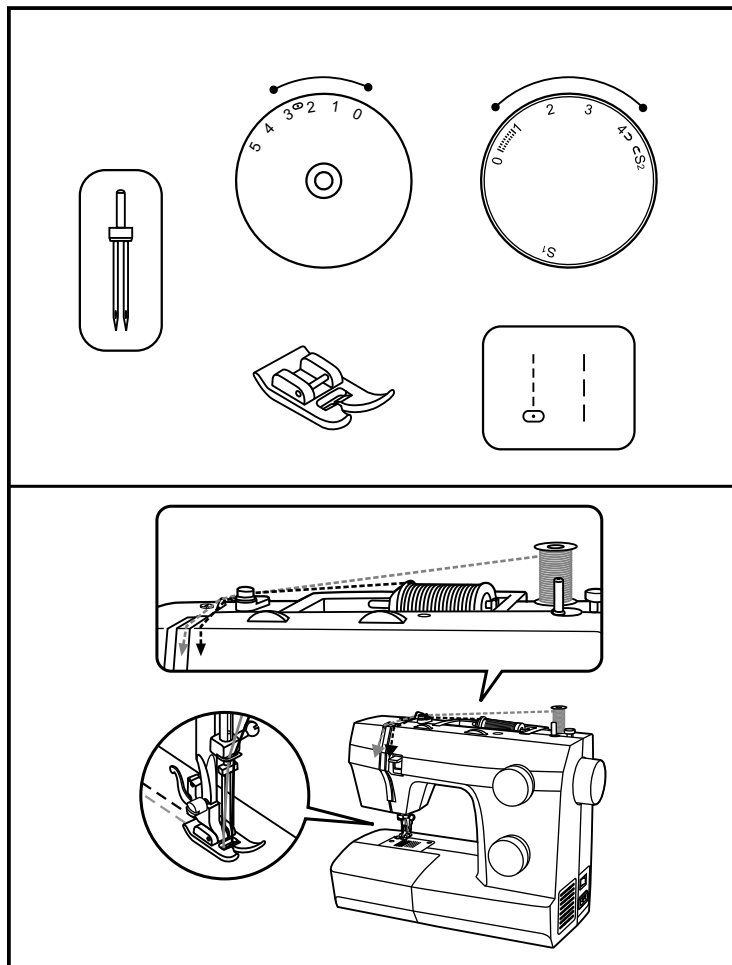
F Aiguille double (optionnel)

- Réglez la longueur de point comme souhaité.
- Réglez le bouton de sélection sur le point droit, et centrez la position d'aiguille.
- Pour coudre à l'aide de l'aiguille double, insérez la tige porte bobine supplémentaire, dans le trou situé sur le dessus de la machine.
- Assurez vous que les deux fils utilisés, sont de même grosseur.
- Insérez l'aiguille double de la même manière qu'une aiguille simple. Le coté plat de l'aiguille doit toujours être placé vers l'arrière de la machine.
- Enfilez les aiguilles séparément de la même manière que pour une aiguille simple.

Note :

Pour la couture avec une aiguille double, il est fortement conseillé de coudre lentement. Assurez vous de maintenir une vitesse réduite pour une réalisation de qualité.

Pour la couture avec une aiguille double en point zig zag, réglez la largeur de points entre "0" et "3". Ne pas utiliser d'aiguille double avec un réglage de largeur supérieur à "3" (pour les modèles à 3 boutons)



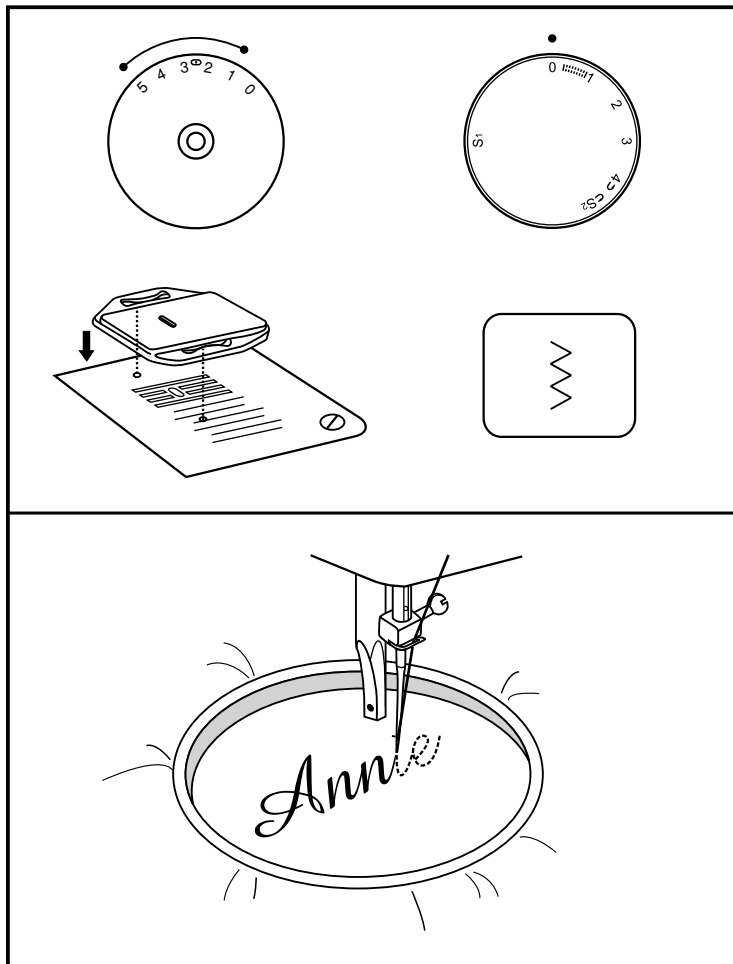
F Réalisation de monogrammes et broderie avec cercle à broder*

- Réglez la machine comme illustré ci-contre.
- Déposez le pied presseur et son support.
- Montez la plaque couvre-entraînement.
- Abaissez le levier releveur de pied presseur avant de commencer à coudre.
- Ajustez la largeur du point en fonction de la taille des lettres ou du motif.

Préparation en vue de la réalisation d'un monogramme et d'une broderie

- Dessinez les lettres ou le motif désiré sur l'envers du tissu.
- Tendez le tissu le plus possible sur le cercle à broder.
- Placez le tissu en dessous de l'aiguille. Assurez-vous que le montant du pied presseur est descendu à sa position la plus basse.
- Tournez la commande d'équilibrage vers vous de manière à faire remonter le fil inférieur à travers le tissu. Cousez quelques points d'arrêt au point de départ de la broderie.
- Maintenez le cercle à broder au moyen du pouce et de l'index de chaque main, tout en appuyant sur le tissu avec le majeur et l'annulaire et en soutenant l'extérieur du cercle avec l'auriculaire.

* Le cercle à broder n'est pas fourni avec la machine.



F Réalisation de monogrammes et broderie avec cercle à broder*

Monogrammes

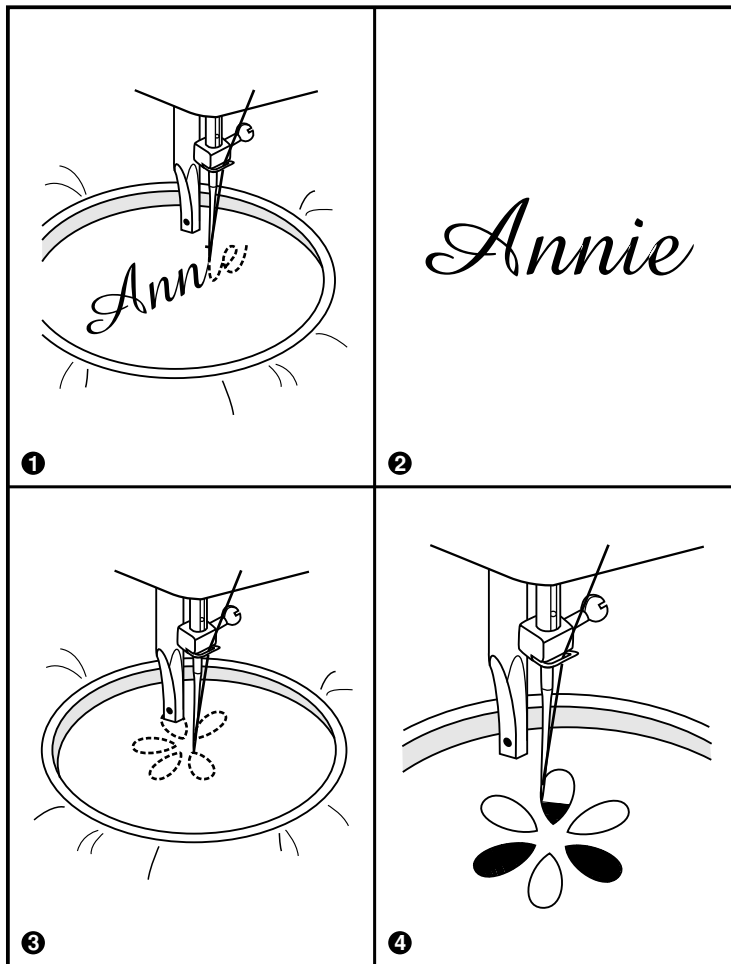
1. Cousez en déplaçant lentement le cercle selon le tracé des lettres à vitesse constante.
2. Une fois la dernière lettre achevée, arrêtez en cousant quelques points droits.

Broderie

1. Piquez le contour du motif en déplaçant le cercle à broder.
2. Remplissez le motif en partant de son contour en allant vers l'intérieur et de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que le remplissage soit complet. Faites des points très proches les uns des autres.

* On réalise un point long en déplaçant le cercle rapidement et un point court en le déplaçant lentement.

3. Arrêtez au moyen de quelques points droits à la fin du motif.



F Pied à double entraînement

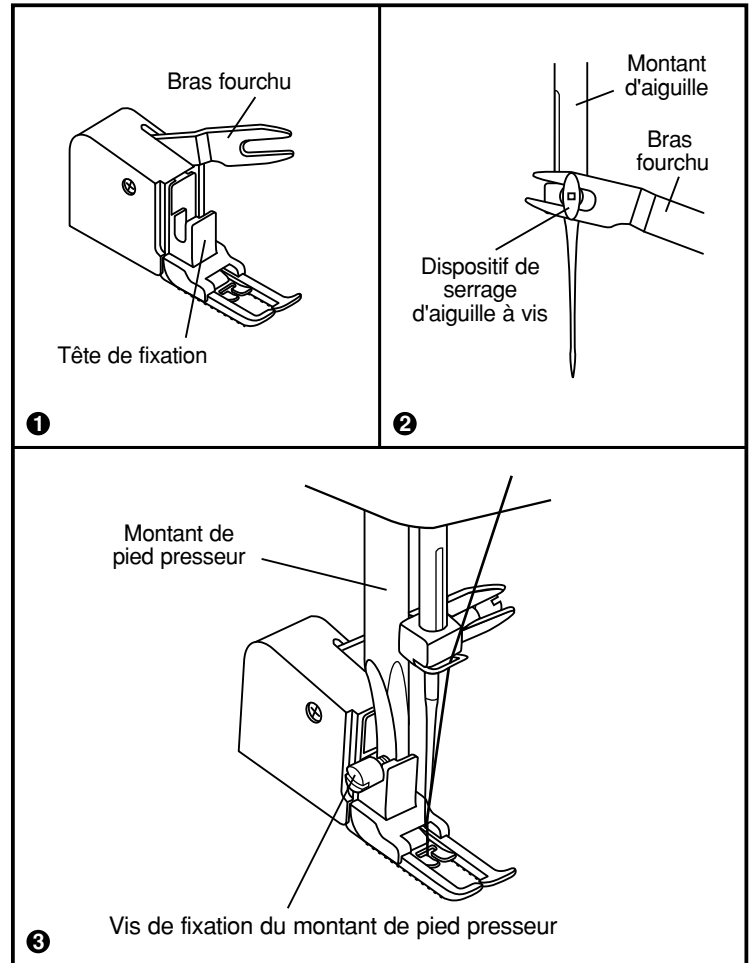
* Le pied à double entraînement est un accessoire disponible en option. Il n'est pas fourni d'origine avec la machine.

Essayez toujours de coudre tout d'abord sans le pied à double entraînement; celui-ci ne doit être utilisé qu'en cas d'absolue nécessité.

En effet, il est plus facile de guider le tissu et vous avez une meilleure vision de l'assemblage lorsque vous vous servez du pied standard normalement monté sur la machine. Celle-ci permet de réaliser des travaux d'excellente qualité sur un vaste éventail de tissu allant des mousselines les plus délicates à la toile de jeans en plusieurs épaisseurs.

Le pied à double entraînement disponible en option égalise l'avance des couches supérieure et inférieure de tissu et améliore la mise en regard des carreaux, rayures et autres motifs. Ce pied contribue à empêcher une avance irrégulière des tissus très difficiles.

1. Relevez le montant du pied presseur.
2. Déposez le "support de pied" en tournant la vis de fixation sur le montant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (3).
3. Fixez le pied à double entraînement à la machine en procédant comme suit:
 - i) Le bras fourchu doit s'engager dans le dispositif de serrage à vis de l'aiguille (2).
 - ii) Faites coulisser la "tête de fixation" en plastique de gauche à droite de manière à ce qu'elle s'enclenche dans le "montant de pied presseur".
 - iii) Abaissez le "montant de pied presseur".
 - iv) Remettez la "vis de fixation du montant de pied presseur" en place et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Assurez-vous que la "vis de serrage de l'aiguille" et la "vis de fixation du montant de pied presseur" sont toutes deux solidement vissées.
5. Tirez le fil de la canette vers le haut et placez-le, en même temps que le fil de l'aiguille, par-derrière le pied à double entraînement.



Attention:

Isolez la machine de l'alimentation électrique en débranchant la fiche de son cordon d'alimentation de la prise de courant. Lors du nettoyage de la machine, cette dernière doit toujours être isolée de l'alimentation électrique.

Dépose de la plaque à aiguille:

Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit relevée à fond. Ouvrez le capot frontal articulé et dévissez les vis de la plaque à aiguille au moyen du tournevis (1).

Nettoyage des griffes d'entraînement:

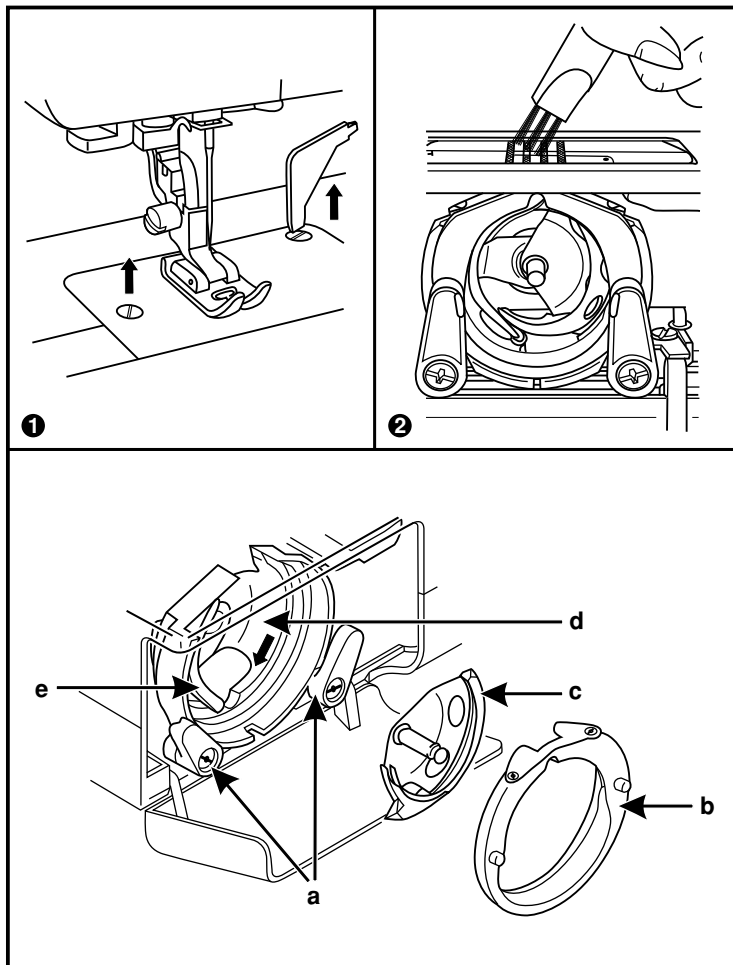
Sortez la boîte à canette et servez-vous de la brosse fournie pour nettoyer toute la zone (2).

Nettoyage et lubrification du crochet:

Sortez la boîte à canette. Pivotez les deux loquets de maintien du crochet (a) vers l'extérieur. Enlevez l'étrier de la coursière (b) et le crochet (c) et nettoyez avec un chiffon doux. Lubrifiez en déposant 1 ou 2 gouttes d'huile pour machines à coudre au point indiqué (d). Tournez le volant jusqu'à ce que la coursière (e) se trouve à gauche. Remettez le crochet (c) en place et rabattez ses deux loquets de maintien. Remontez la boîte à canette et remettez la plaque à aiguille en place.

Important:

La bourre et les débris de fil doivent être éliminés périodiquement. Par ailleurs, la machine doit être confiée pour révision à l'une de nos agences de service à intervalles réguliers.



F Comment remédier soi-même aux petits problèmes

Problème	Cause	Remède
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none">1. L'enfilage du fil est incorrect2. La tension du fil est trop forte3. Le fil est trop épais pour l'aiguille4. L'aiguille n'est pas montée correctement5. Le fil s'est entortillé sur la broche de la bobine6. L'aiguille est endommagée	<ol style="list-style-type: none">1. Enfiler à nouveau le fil à travers la machine et l'aiguille2. Réduire la tension du fil supérieur (chiffre inférieur)3. Utiliser une aiguille plus grosse4. Enlever l'aiguille, puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière)5. Retirer la bobine et bobiner le fil6. Remplacer l'aiguille
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none">1. La boîte à canette n'est pas placée correctement2. La boîte à canette n'est pas enfilée correctement3. La tension du fil est trop forte	<ol style="list-style-type: none">1. Enlever la navette, puis la remettre en place et tirer sur le fil. Si le fil se déroule facilement, la navette est bien en place2. Contrôler la canette et la navette3. Rectifier la tension du fil inférieur de la manière prescrite
Les points ne se forment pas toujours	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille n'est pas montée correctement2. L'aiguille est tordue ou épointée3. L'aiguille n'a pas la classe ou la grosseur correcte4. Le pied-de-biche ne convient pas	<ol style="list-style-type: none">1. Enlever l'aiguille puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière)2. Remplacer l'aiguille3. Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe4. Vérifier si le pied-de-biche utilisé convient pour l'ouvrage
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est tordue ou épointée2. La boîte à canette n'est pas enfilée correctement3. Tissu trop épais/grosseur incorrecte de l'aiguille4. Le pied-de-biche ne convient pas	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer l'aiguille2. Enlever l'aiguille puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière)3. Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe4. Changer si le pied-de-biche
Des noeuds se forment au cours du travail	<ol style="list-style-type: none">1. Le fil n'est pas enfilé correctement2. La boîte à canette n'est pas enfilée correctement3. Le rapport aiguille/tissu/fil est incorrect4. Le fil n'est pas tendu correctement	<ol style="list-style-type: none">1. Enfiler correctement le fil dans la machine2. Enfiler la navette de la manière prescrite3. Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe4. Rectifier la tension du fil
Les coutures se rétractent ou se froncent	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est trop grosse pour le tissu2. La tension du fil est trop forte	<ol style="list-style-type: none">1. Utiliser une aiguille plus fine2. Rectifier la tension du fil
Les points et l'entraînement sont irréguliers	<ol style="list-style-type: none">1. Le fil n'est pas assez solide2. La boîte à canette n'est pas enfilée correctement3. Le tissu est tiré lors du piquage	<ol style="list-style-type: none">1. Utiliser un fil de meilleure qualité2. Enfiler à nouveau la boîte à canette, puis la remettre en place3. Ne pas tirer le tissu. Celui-ci doit être entraîné automatiquement
La machine est bruyante et dure	<ol style="list-style-type: none">1. La machine doit être lubrifiée2. Présence de boue ou de traces d'huile sur le crochet ou sur la barre à aiguille3. L'huilage a été effectué avec une huile de mauvaise qualité4. L'aiguille est tordue ou épointée	<ol style="list-style-type: none">1. Huiler la machine en suivant les instructions2. Nettoyer le crochet et la griffe d'entraînement en suivant les instructions3. Pour l'huilage, utiliser exclusivement une huile spéciale pour machines à coudre4. Remplacer l'aiguille
La machine est bloquée	Le fil est coincé dans le crochet.	Enlever fil supérieur et navette, tourner le volant par secousses à la main avant et en arrière. Enlever les restes de fil. Huiler selon les instructions



Veillez noter qu'en cas de destruction, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur agréé.

